

9 com

transcontinental MÉDIAS

# L'Écho

## de Maskinongé

81<sup>e</sup> année, no 2 - Dimanche 4 novembre 2001 • [www.lechoam.com](http://www.lechoam.com) • (819) 228-5532 • 26 400 exemplaires - 28 pages

### D.G. DU RSSS DE LA MRC DE MASKINONGÉ



## DELAMARRE À ARTHABASKA

Page 3

TECHNICOMM  
Bur. : (450) 836-5075 • 850, Grande Côte, route 138, Berthierville

N'attendez pas l'hiver  
et le froid...

**DÉMARREUR À DISTANCE**  
à compter de 89<sup>95</sup>

Installation en sus. Détails en magasin. 32334

**POÊLE À L'HUILE GAZ BOIS**

QUINCAILLERIE PAUL LACOURSE & FILS Inc.  
97, Saint-Laurent, Maskinongé  
(819) 227-4555 32239

#### Actualités



### BILAN FORT POSITIF POUR DES JEUNES DE LA MRC DE MASKINONGÉ

Page 20

#### Actualités



### GROS SUCCES DU PARTY D'HUITRES DE LA FRMI DE LOUISEVILLE

Page 18

#### Sports



### FICHE PARFAITE POUR LE NATIONAL DE LOUISEVILLE

Page 26

Restaurant **MARCO Pizzéria**

Le restaurant familial

SPÉCIAL LUNDI • MARDI • MERCREDI de 17 h à minuit

**20 CHOIX DE MENUS 5,49\$**

En salle à manger seulement.

+ taxes COKE À 79¢

SPÉCIALITÉS: • Fruits de mer • Brochettes • Poulet B.B.Q. • Smoked meat • Côtes levées

161, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville (819) 228-8485

La MEILLEURE PIZZA au MONDE



# Patrick Morin

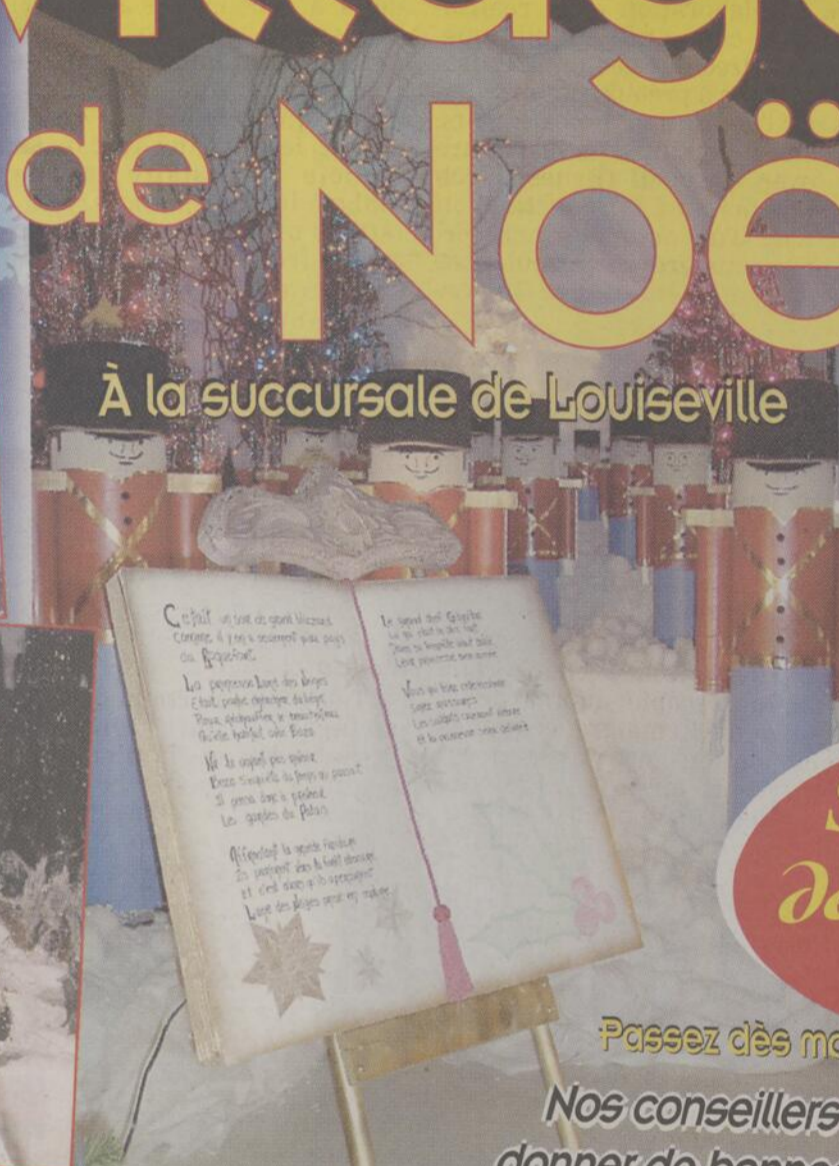
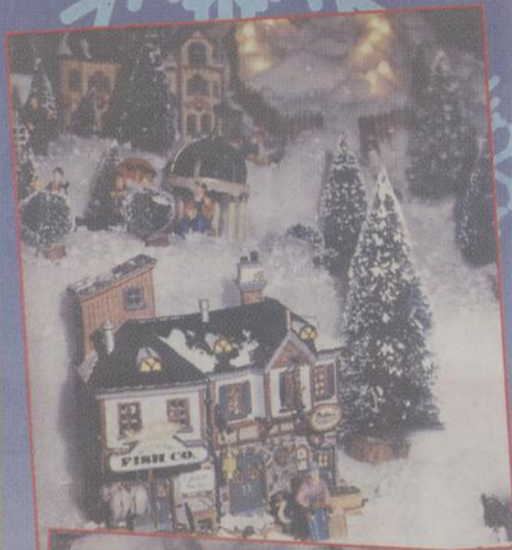
## LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

À votre Service...

Visitez  
notre

# village de Noël

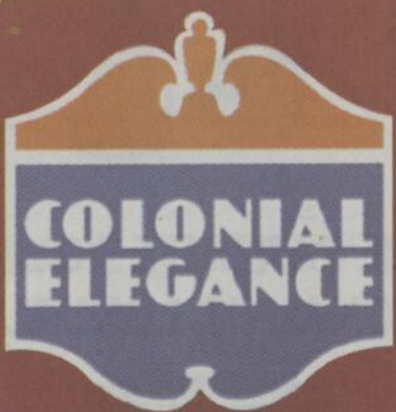
Nouveau  
décor!



À la succursale de Louiseville

**Superchoix  
de décorations  
pour Noël**

Passez dès maintenant choisir vos décorations!  
Nos conseillers experts sont là pour vous  
donner de bonnes idées et de bons conseils!

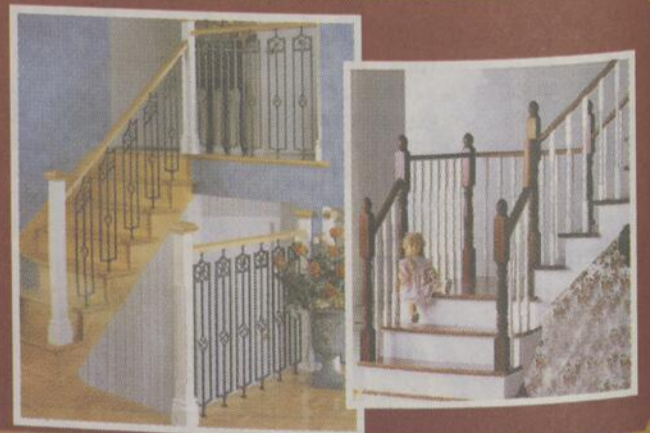


### JEUDI 8 NOVEMBRE

Jeudi, 8 novembre de 17 h à 21 h  
à la succursale de Louiseville

Présentation spéciale des  
produits Colonial Elegance

• RAMPES D'ESCALIER • PORTES-MIROIR • PORTES ACCORDÉON



### LOUISEVILLE

730, boul. Saint-Laurent Est  
(819) 228-4600

HEURES D'AFFAIRES

Lun., mar., mer.: 8 h à 17 h 30  
Jeu., ven.: 8 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
Dimanche: 9 h à 17 h



# Patrick Morin

## LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

À votre Service...



Profitez des nombreux  
spéciaux de notre  
circulaire en cours.

### BERTHIERVILLE

1020, av. Gilles-Villeneuve  
(450) 836-6288

Lun., mar., mer.: 8 h à 18 h  
Jeu., ven.: 8 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
Dimanche: 9 h à 16 h

### LAVALTRIE

280, rue St-Antoine • (450) 836-6288

Lun., mar.: 8 h à 18 h  
Mer., jeu., ven.: 8 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
Dimanche: 9 h à 17 h



1/2 MILLION \$ POUR LUTTER  
CONTRE LE JEU COMPULSIF

Page 6

**UNIPRIX**  
À l'écoute  
de vos besoins

Sylvain H. Gélinas  
B. Pharm.

290, av. St-Laurent • Louiseville  
228-5581

## DELAMARRE À ARTHABASKA

DG du RSSS de la MRC de Maskinongé

Jean-Paul Plante

**À** compter du 3 décembre, l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska aura un nouveau directeur général, en la personne de M. Michel Delamarre, actuel DG du Regroupement de la Santé et des Services sociaux de la MRC de Maskinongé, qui a une triple fonction de Centre hospitalier (CH), Centre local de service communautaire (CLSC) et Centre hospitalier pour soins de longue durée (CHSLD).

M. Delamarre était en fonction à Louiseville depuis juillet 1997. Il relève un défi de taille car à Arthabaska, il prendra la direction d'un centre hospitalier de 1 000 employés qui a un budget de près de 50 millions \$. L'Hôtel-Dieu compte quatre blocs opératoires et 200 lits de courte durée.

### Bilan

Parmi les principales réalisations de M. Delamarre depuis son arrivée à Louiseville, on note la mise en place d'un nouveau plan d'organisation des services, en passant d'un service de gestion par mission à une gestion par programmes.

On note également le passage d'un déficit de deux millions de dollars sur un budget de 20 millions \$ à l'atteinte de l'équilibre budgétaire, grâce au rehaussement de la base budgétaire qui a été défendu de la Régie régionale et aux économies réalisées notamment par des gains d'efficacité.

Sous M. Delamarre, l'impasse relative à la fermeture régulière du service de l'urgence du CH Comtois en raison du manque de médecins aura été dénouée. L'embauche d'un directeur des services professionnels qui a favorisé le recrutement et l'organisation des effectifs médicaux a fait en sorte que depuis quatre ans, on n'a relevé aucune interruption de services à l'urgence.

La mise en place d'une démarche d'amélioration et de reconnaissance de la qualité des services ainsi que la réalisation de sondages de satisfaction de la clientèle comptent également parmi les réalisations du nouveau DG de l'Hôtel-Dieu

d'Arthabaska.

M. Delamarre a également participé à l'élaboration et la réalisation, avec consultation publique, d'un plan directeur des immobilisations de façon à préciser les orientations sur l'utilisation des bâtiments. L'exercice a conduit à la fermeture d'un foyer d'accueil (Ernest-Jacob d'Yamachiche) et à la réduction, en superficie, d'un des points de service et ce, malgré les turbulences politiques et médiatiques importantes.

La réalisation d'une construction de 64 lits d'hébergement, au coût de 3,8 millions \$. La réalisation de plans et devis pour la construction éventuelle de 16 nouveaux lits en hébergement, de même que la rénovation de 64 lits existants sont aussi au bilan des réalisations de M. Delamarre. Ces derniers projets totalisent des coûts de 2 millions \$.

L'obtention du financement et l'autorisation de renouveler la salle de radiofluoroscopie auprès de la Régie régionale, malgré certaines recommandations contraires à cet égard figurent aussi au bilan de celui qui est fortement impliqué socialement dans la communauté louisevilloise.

Le RSSS de la MRC de Maskinongé a obtenu l'engagement de la Fondation du Regroupement et d'un partenaire financier pour combler le manque de financement permettant l'acquisition d'un appareil neuf. Cet équipement médical est en processus d'installation.

Sous la gouverne de M. Delamarre, de nombreux appareils ont été renouvelés, notamment celui de la radiofluoroscopie, un appareil de radiographie générale, un appareil mobile de graphie, un échographe avec module cardiaque, des analyseurs sanguins pour le laboratoire, des moniteurs cardiaques, tapis roulant, instrumentation en urologie, autobus adapté et plusieurs autres.

La Fondation et l'implication de partenaires financiers ont contribué fortement à positionner le RSSS de façon très favorable au niveau de la technologie. Ce positionnement était nécessaire pour assurer le maintien et le développement des services sur le territoire de la MRC de Maskinongé.

### Participation

M. Delamarre a eu plusieurs défis à relever dès son arrivée à Louiseville, dans un contexte particulier. "J'ai toujours tenté de fonctionner avec une approche participative qui demandait l'implication de tous les niveaux avec un seul but en tête : satisfaire la clientèle. Malgré les turbulences, nos orientations ont été maintenues et nous avons franchi les étapes comme cela devait se faire.

L'établissement est bien positionné. Je crois que nous avons fait un grand bout de chemin dans des conditions pas toujours faciles mais nous avons atteint les objectifs que nous visions," dit M. Delamarre.

Bref, celui-ci quittera Louiseville et la MRC de Maskinongé avec la satisfaction du devoir accompli. À compter du 3 décembre, M. Delamarre sera le DG de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Toutefois, au cours de ce mois, il partagera son temps entre Arthabaska et Louiseville pour ensuite se consacrer entièrement à ses nouvelles fonctions.



**M. MICHEL DELAMARRE QUITTERA ses fonctions de directeur général du Regroupement de la Santé et des Services sociaux de la MRC de Maskinongé pour devenir directeur général de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska et ce, à compter du 3 décembre prochain.**

(Photo Jean-Paul Plante)

## SOUPER SPAGHETTI DU NOËL DU PAUVRE À LOUISEVILLE

500 PERSONNES ATTENDUES LE 21 NOVEMBRE

(J.-P.P.) - À quelques jours à peine du mois de novembre, plusieurs pensent à la période des fêtes et, par ricochet, au traditionnel Noël du pauvre. À Louiseville, il existe une coutume qui se répétera à nouveau, cette année : le souper spaghetti dont les profits servent à venir en aide aux moins favorisés de la société.

L'activité, qui avait attiré 500 personnes l'an dernier, aura lieu le 21 novembre prochain, à 18h30, au restaurant La Porte de la Mauricie.

Cette année, la responsabilité de ce souper spaghetti revient au président du Noël du pauvre de Louiseville, M. Gilles A. Lessard.

Il est secondé dans l'organisation de l'événement par Mme Louise Saint-Yves et M. Pierre Livernoche, directeur général de la caisse populaire de Louiseville.

Pour participer au souper du 21 no-

vembre, les billets sont au coût de 10\$. Il faut également apporter une boîte de conserve que vous déposerez à l'entrée de la vaste salle où se tiendra cette rencontre annuelle qui connaît toujours le succès.

Au cours de la soirée, il y aura une partie musicale ainsi que le tirage de nombreux prix.

Les billets sont en vente à la Tabagie Grand-Père de Louiseville, à la caisse populaire de même qu'au Dépanneur Claude, également de Louiseville.

Il est à noter que les argents recueillis dans le cadre de cette activité sont distribués localement.

Alors, procurez-vous votre billet le plus tôt possible et supportez ainsi une excellente cause communautaire, celle d'aider les personnes moins favorisées qui vivent sur notre territoire, à qui on veut permettre de vivre un Noël plus joyeux et avec un peu plus de chaleur.

**René Buisson**  
chansonnier- animateur  
9 - 10 novembre

À venir

MATT ET LES COYOTTES  
16-17-23-24 novembre  
GROUPE ILLUSION AVEC  
SYLVAIN LAFORTUNE  
30 nov., 1-7 décembre

RÉSERVEZ TÔT POUR  
VOS PARTYS ET  
SOUPER DES FÊTES

Spécial bar 4 à 7, jeudi, vend., sam.

Musique  
vendredi et samedi

Au plaisir de vous rencontrer !

Activités  
4 saisons

Auberge  
le nid  
d'aigle  
inc.

L'expérience du fleuve...  
Resto-Bar  
Piscine • terrasse...  
Pourvoirie • Marina  
(819) 227-1717  
téléc. (819) 227-1718

21, rang du Nord, Maskinongé  
Autoroute 40 Est et Ouest, sortie 155

# SOMMAIRE



**1/2 MILLION \$ POUR LUTTER CONTRE LE JEU COMPULSIF DANS LANAUDIÈRE**

P. 6

## Actualités

- Quatre jeunes de la MRC de Maskinongé ont vécu une expérience enrichissante. .... 20
- Pas de grandes réalisations à Saint-Gabriel sans fusion selon le maire Des Rosiers ..... 15
- Gros succès du party d'huîtres de la FRMI de Louiseville ..... 18
- On vous attend au banquet-bénéfice du Musée Gilles-Villeneuve. .... 5



**RETOUR VERS LE PASSÉ À MANDEVILLE**

P. 7

**Classées** ..... 21 à 25

## Sports

- Fiche parfaite pour le National de Louiseville .... 26
- Le Berthelais Jean Champagne aux Jeux olympiques spéciaux du Canada ..... 27

## Vie communautaire

- L'Écho au quotidien ..... 15
- Vie communautaire ..... 15

## Site Web

[www.lechoam.com](http://www.lechoam.com)

Toutes les annonces classées  
Les avis de décès quotidiens  
Consultez l'appel à tous

## LE FEU S'ATTAQUE À UN GARAGE-ENTREPÔT RANG BERTHIER-NORD



(Berthier) - UNE FUMÉE DENSE S'ÉCHAPPAIT d'un garage-entrepôt situé en bordure de la route 138 (rang Berthier-Nord) à Sainte-Geneviève-de-Berthier, vers 11h15, mardi dernier. Dirigés par le directeur Michel Guévremont, les 17 pompiers de la régie intermunicipale de protection contre les incendies de Berthier ont combattu les flammes dans le bâtiment séparé en deux entrepôts et possédant un deuxième étage. La structure a été préservée. L'élément destructeur a pris naissance de façon accidentelle.

(Photo Pierre Bellemare)

## LA QUESTION DU NET

À la question de la semaine dernière : Partagez-vous la déception de la MRC de D'Autray qui déplore son manque de visibilité sur la carte de la brochure promotionnelle hivernale publiée par Tourisme-de-Lanaudière, récemment ?

OUI - 100 % • NON - 0%

### QUESTION DE LA SEMAINE

Croyez-vous que l'on fait suffisamment la promotion touristique dans les MRC de D'Autray et de Maskinongé ?

OUI  NON

Participez à ce sondage-maison en visitant [www.lechoam.com](http://www.lechoam.com)

Les statistiques en rapport à cette question vous seront fournies dans notre prochaine édition.

Ce sondage n'a pas de valeur scientifique

# PROMOTION ski-doo

OBTENEZ 300\$ EN PIÈCES, VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES SKI-DOO!

1922 Premier prototype

## UNE GRANDE HISTOIRE, DE GRANDES ÉCONOMIES !

ÉPARGNEZ AUSSI JUSQU'À 500\$ SUR DES MODÈLES 2000 ET 2001 ADMISSIBLES.††

Du premier prototype de Joseph-Armand Bombardier en 1922 à la première motoneige de production en 1959 jusqu'au modèle MX<sup>®</sup> Z 2002 couronné « motoneige de l'année » par le magazine *SnowGoer*, Bombardier est le leader de l'industrie de la motoneige depuis 80 ans. Ski-Doo est synonyme d'héritage et d'innovations. Et cet automne, nous vous offrons de grandes économies pour célébrer :

- OBTENEZ 300\$ EN PIÈCES, VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES SKI-DOO À L'ACHAT DE TOUT MODÈLE SKI-DOO 2002 ADMISSIBLE!
- ÉPARGNEZ JUSQU'À 500\$ À L'ACHAT DE TOUTE MOTONEIGE SKI-DOO 2000 OU 2001 ADMISSIBLE!††

**HÂTEZ-VOUS!**  
Meilleure offre avant le 30 novembre



Motoneige 80<sup>e</sup> anniversaire d'édition limitée offerte en versions MX<sup>®</sup> Z et Summit<sup>®</sup>.

Plus que jamais

Chez nous, c'est

**ski-doo**

Droits d'auteur © 2001 Bombardier Inc. Tous droits réservés. MC ou MD : marques de commerce de Bombardier Inc. ou de ses filiales. Toutes les offres énoncées en la participation. En raison de notre engagement continu envers la qualité du produit et l'innovation, nous nous réservons le droit, en tout temps, d'abandonner, de changer ou de modifier les Fiches Techniques, les prix, les conceptions, les caractéristiques, les modèles ou l'équipement sans assumer d'obligation. † Les motoneiges admissibles sont toutes des modèles Ski-Doo 2002 neufs non utilisés, sauf tous les modèles Mini Z, Tundra R et Spring. On ne peut combiner cette offre avec une quelconque autre promotion. Les clients qualifiés recevront 400 \$ (entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 30 octobre 2001) ou 300 \$ (entre le 1<sup>er</sup> et le 30 novembre 2001) en pièces, vêtements ou accessoires Ski-Doo d'origine selon les prix de détail suggérés par le fabricant. †† Les motoneiges admissibles sont toutes des modèles Ski-Doo 2000 ou 2001 neufs non utilisés, sauf tous les modèles Mach Z, Skandic et Mini Z. Assujettis aux modalités applicables.

L'équipe championne ! **CLÉMENT MOTOS LOUISEVILLE INC.**

630, Grande-Carrière, Louiseville. Tél.: (819) 228-5267  
<http://clementmoto.webjump.com/>

FINANCEMENT SUR PLACE

# L'Écho

Louiseville : 43, Saint-Louis J5V 2C7  
(819) 228-5532 Téléc.: (819) 228-9379  
Berthier : 691, rue Montcalm J0K 1A0  
1-866-666-ECHO (3246) Téléc.: (450) 836-8116  
Saint-Gabriel-de-Brandon :  
(450) 835-1212 Téléc.: (450) 835-2785  
[www.lechoam.com](http://www.lechoam.com)

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jean-Pierre Malo  
ÉDITEUR : Richard Desjardins  
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE : Lyne Baribeau  
DIRECTEUR DES VENTES : Richard Desjardins

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Jean-Paul Plante  
RÉDACTEURS : Pierre Bellemare, Jean-Guy Pinel  
PUBLICITÉ : Jules Morin, Line Plante, Pierre Cloutier, Nancy Fournier

COMPOSITION ET MONTAGE : Atelier de préimpression de Lanaudière, Christian Germain, directeur  
IMPRESSION : Imprimeries Transcontinental D.E. inc., Division TransMag  
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc., Publi-Sac Lanaudière

Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. L'Écho de D'Autray et de Maskinongé ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépasse en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'Écho de D'Autray et de Maskinongé sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Transcontinental MÉDIAS

26 200 EXEMPLAIRES

# LE MUSÉE GILLES-VILLENEUVE VOUS ATTEND POUR SON BANQUET-BÉNÉFICE

Encore quelques places disponibles

**É**vénement fort courru chaque année, le banquet-bénéfice du musée Gilles-Villeneuve peut encore accueillir quelques personnes pour sa septième édition. Il ne faut toutefois pas tarder pour réserver sa place.

(P.B.) - L'hôtel Inter-Continental de Montréal est l'endroit retenu pour l'activité du mardi 13 novembre, qui accueillera plusieurs personnalités. Il faut composer le 1-800-639-0103 pour réserver l'un des derniers billets disponibles.

## Sur place

Mélanie Villeneuve (fille de Gilles), Jacques Villeneuve (frère de Gilles), Normand Legault (président du Grand Prix F1 du Canada), Jacques Duval (réputé chroniqueur automobile et ex-pilote de course) et l'humoriste Michel Barrette (amateur de sport automobile) sont au nombre des personnalités qui seront sur place.

On y retrouvera aussi plusieurs pilotes. Les Marc-Antoine Camirand, Bruno Saint-Jacques, Jean-François et Louis-Philippe Dumoulin ainsi que Stéphane C. Roy seront de la soirée. Même chose pour Valérie Limoges et Andrew Ranger, deux jeunes talents qui s'illustrent en karting ici et ailleurs dans le monde.

D'autres invités pourraient s'ajouter à la liste.

Lors de la même soirée, les gens pourront assister à un encan au profit du musée berthelais.

Animé par le commentateur Didier Schraenen, il regroupera plusieurs items de collection signés par les pilotes Patrick Carpentier, Alexandre Tagliani, Michael et Ralph Schumacher, Jacques Villeneuve et plusieurs autres.

Le banquet-bénéfice donnera également le feu vert à une série d'activités qui, tout au long de 2002, souligneront le 20e anniversaire de la disparition de Gilles Villeneuve.

Par des expositions spéciales et par des événements commémoratifs, le musée berthelais rappellera de façon bien particulière les exploits de celui qui nous a quittés trop tôt, sur une piste de Belgique, en mai 1982.

## Commentaire

par Jean-Paul Plante

jean-paul.plante@transcontinental.ca



## GENS DE CŒUR !

Dans nos petits milieux, il existe des personnes, des institutions, des organismes sans lesquels il serait très difficile de tenir des activités à succès, qu'elles s'adressent à des jeunes ou à des moins jeunes.

Dans notre livre, dans notre langage, il s'agit de "gens de cœur" qui sont toujours là pour épauler un événement sportif, une soirée bénéfique afin de venir en aide à des personnes défavorisées. Ces mêmes personnes sont toujours prêtes à supporter une cause humanitaire dans le milieu. Bref, ce sont des gens dont nous ne saurions nous passer.

Bien souvent, la réflexion première de certaine personnes est la suivante : "Il a les moyens de contribuer ! Elle a l'argent qu'il faut pour commanditer ! C'est une caisse, ils ont de l'argent ! C'est une banque, ils sont pleins !" Tous des commentaires renferment un fond de vérité.

Toutefois, il faut convenir d'une chose : une personne peut faire beaucoup d'argent sans être nécessairement obligée de contribuer financièrement à une ou plusieurs activités

au cours de l'année. Évidemment, ce ne serait pas très fort comme implication sociale mais à la base, il n'existe aucune obligation pour tous ces gens de "mettre de gros sous" dans des commandites quelconque dans une activité bénéfique X ou un tournoi de sport Y.

Les régions de Maskinongé et de D'Autray peuvent se compter chanceuse de pouvoir compter sur ces gens de cœur et ce, douze mois par année. Nos organismes communautaires, nos associations, nos clubs sociaux, nos sportifs, nos manifestations touristiques auraient beaucoup moins de visibilité si ce n'était de ces femmes et ces hommes qui ont compris l'importance de venir en aide à ces jeunes et moins jeunes qui ont vraiment besoin d'eux.

Des noms ? Vous en connaissez ! Nous en connaissons ! Sans vouloir nommer qui que ce soit, nous profitons de ces lignes pour leur dire, à toutes et à tous, un sincère merci au nom de tous ceux et celles qui profitent de cette grande générosité que l'on oublie trop souvent de souligner.

**NOUVEAU**  
**BUFFET DUO**  
**«PÂTES ET PIZZA»**  
**À VOLONTÉ 9.99\$**

**LE VENDREDI SOIR**  
**DE 17 H À 21 H**

**VENEZ DÉCOUVRIR PLUSIEURS**  
**SAVEURS DE PÂTES ET DE PIZZAS**  
**APPRÊTÉES PAR UN CUISINIER EXPERT**

Notre buffet inclut le bar à salade, pain et beurre de fantaisie

**LA PORTE DE LA MAURICIE**  
HÔTEL & RESTAURANT

**SORTIE 174 DE L'AUTOROUTE 40**  
POUR RÉSERVATION: (819) 228-9434  
SANS FRAIS 1 877 228-9434

**SEARS** Centre multimarques.

**PAUL DÉSAULNIERS**  
Conseiller à la Vente Électroménagers

**SEARS CANADA INC.**  
2950, boul. des Récollets  
Trois-Rivières-Ouest Tél.: (819) 379-0992

**MANTEAUX ET TABLETTES NON COMBUSTIBLES**

**FINI-PLUS**  
UN PLUS POUR VOTRE POÊLE OU FOYER

Prix spécial en magasin

R.B.Q.: 5268-4143-03 32294

**Multifeu**  
Tout feu, tout flamme

Vente • Installation • Service

Poêle et foyer • Bois • Huile • Gaz  
Manteau de foyer • Cheminée haute sécurité

5675, boul. Jean-XXIII 371-1696  
Trois-Rivières-Ouest Fax: 819.371.3032

**Pensez démarreur à distance !**

**AstroStart**

Vendu et installé par **Lebeau®**  
Vitres d'autos

48, GRANDE-CARRIÈRE, LOUISEVILLE (819) 228-1888

**TIRAGE**  
D'UN DÉMARREUR À DISTANCE

valeur de **240\$** installation comprise sur véhicule automatique

**AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT**  
CONCOURS OUVERT AUX 18 ANS ET PLUS. TIRAGE LE 6 DÉCEMBRE 2001.  
VENEZ DÉPOSER VOS COUPONS À NOTRE ATELIER.

**RÉPARATION DE PARE-BRISE GRATUITE si assuré**

TIRAGE D'UN DÉMARREUR

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TÉL.: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_

# UN DEMI-MILLION \$ POUR LUTTER CONTRE LE JEU COMPULSIF

Le Pavillon du Nouveau Point de Vue impliqué

**Pierre Bellemare**

La lumière apparaît au bout du tunnel pour les joueurs excessifs de la région de Lanaudière qui désirent s'en sortir. Une injection de plus de 500,000\$, répartie sur trois ans, les assure de disposer de ressources d'aide. Le centre Le Tremplin (rattaché au centre hospitalier régional de Lanaudière), qui offre ces services à Joliette, Mascouche et Repentigny; et le Pavillon du Nouveau Point de Vue de Lanoraie peuvent leur apporter ce coup de main.

Le premier fournit ses services en externe tandis que l'autre offre une thérapie en interne. Dans les deux cas, l'aide est accordée gratuitement aux joueurs excessifs qui résident dans la région de Lanaudière. Les programmes connaissent déjà une grande popularité.

**Importance**

En appliquant à Lanaudière le calcul statistique effectué pour la province, on estime que la région compte quelque 4,000 personnes qui sont "accros" des jeux de

hasard (casinos, appareils de loterie vidéo, courses, billets de loterie). Ce nombre représente 2,1% des près de 190,000 Lanaudois et Lanaudoises (63% de la population adulte) qui s'y adonnent.

Le même exercice de calcul laisse voir qu'environ 700 appareils de loterie vidéo auraient été présents sur le territoire pour la période 1999-2000.

On comprend que certains amateurs préfèrent se rendre au casino ou aux courses mais reste que la proximité des appareils de loterie vidéo fait en sorte que le risque de développer des problèmes de jeu augmente.

"Ce phénomène est en émergence dans notre société et il nous préoccupe. La compulsion du jeu a souvent de graves conséquences sur la santé physique et mentale des victimes, sur leurs relations familiales et sociales et sur leur situation financière. C'est la raison pour laquelle de nouveaux services sont mis en place", a signifié François Falardeau (coordonnateur de la



EN CONFÉRENCE DE PRESSE, on retrouvait Yvon Picotte (Pavillon du Nouveau Point de Vue), François Falardeau (Régie régionale), Céline Beaulieu (CHRD) et Diane Arsenault (Centre Le Tremplin).

(Photo Pierre Bellemare)

santé mentale et de l'adaptation sociale à la Régie régionale de la

santé et des services sociaux) aux journalistes.

Le traitement disponible veut aider les gens à comprendre ce qui les incite à jouer de façon compulsive. Avec eux, on essaie de trouver des moyens de mettre fin à cette dépendance.

Pour rejoindre le centre Le Tremplin, il faut composer le 755-6655. Le Pavillon du Nouveau Point de Vue est atteignable au 887-2392.

Par ailleurs, la ligne Jeu Aide et Référence (1-800-461-0140), accessible à travers le Québec, informe sur les ressources qui sont disponibles dans les régions.

## PORTES OUVERTES

LE SAMEDI 10 NOVEMBRE DE 8 H À 17 H **ET** DIMANCHE 11 NOVEMBRE DE 10 H À 16 H

PRÉSENTATION DES MODÈLES 2002

**NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS SUR**  
- Vêtements - Casques et accessoires.  
Les 10 et 11 novembre 2001 seulement

**OBTENEZ 300\$ EN PIÈCES, VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES SKI-DOO®**

1922 Premier prototype

UNE GRANDE HISTOIRE, DE GRANDES ÉCONOMIES!

ÉPARGNEZ AUSSI JUSQU'À 500\$ SUR DES MODÈLES 2000 ET 2001 ADMISSIBLES.††

Du premier prototype de Joseph-Armand Bombardier en 1922 à la première motoneige de production en 1959 jusqu'au modèle MX® Z 2002 couronné « motoneige de l'année » par le magazine *SnowGoer*, Bombardier est le leader de l'industrie de la motoneige depuis 80 ans. Ski-Doo est synonyme d'héritage et d'innovations. Et cet automne, nous vous offrons de grandes économies pour célébrer :

• OBTENEZ 300\$ EN PIÈCES, VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES SKI-DOO À L'ACHAT DE TOUT MODÈLE SKI-DOO 2002 ADMISSIBLE!  
• ÉPARGNEZ JUSQU'À 500\$ À L'ACHAT DE TOUTE MOTONEIGE SKI-DOO 2000 OU 2001 ADMISSIBLE!††

**HEURES D'AFFAIRES**  
Lundi au vendredi de 8 h à 20 h 30  
Samedi de 8 h à 17 h

**HÂTEZ-VOUS!**  
Meilleure offre avant le 30 novembre

**BELLEMARE**  
MOTO

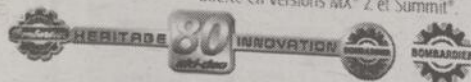
Plus que jamais

Chez nous, c'est **ski-doo**

1571, Principale, Saint-Étienne-des-Grès  
(819) 535-3726



Motoneige 80<sup>e</sup> anniversaire d'édition limitée offerte en versions MX® Z et Summit®.



Droits d'auteur © 2001 Bombardier Inc. Tous droits réservés. MC ou MD - marques de commerce de Bombardier Inc. ou de ses filiales. Toutes les offres énoncées en la participants. En raison de notre engagement continu envers la qualité du produit et l'innovation, nous nous réservons le droit, en tout temps, d'abandonner, de changer ou de modifier les fiches techniques, les prix, les conceptions, les caractéristiques, les modèles ou l'équipement sans préavis d'obligation. † Les motoneiges admissibles sont toutes des modèles Ski-Doo 2002 neufs non utilisés, sauf tous les modèles Ski Z, Tundra R et Spring. On ne peut combiner cette offre avec une quelconque autre promotion. Les clients qualifiés reçoivent 400 \$ (entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 30 octobre 2001) ou 300 \$ (entre le 1<sup>er</sup> et le 30 novembre 2001) en pièces, vêtements ou accessoires Ski-Doo d'origine selon les prix de détail suggérés par le fabricant. †† Les motoneiges admissibles sont toutes des modèles Ski-Doo 2000 ou 2001 neufs non utilisés, sauf tous les modèles Mach Z, Skandic et Mini Z. Assujettis aux modalités applicables.

### ANTIROUILLE AU CHOIX

**Spécial 45\$**  
à compter de  
Ouvrage garanti!

**Les Entreprises Denis Gélinas**  
"Depuis 1984 à votre service"  
1265, Sainte-Anne Est, Yamachiche  
(819) 296-3171

**Services offerts:**

- Assurance-voyage
- Circuits
- Billets d'avion/ de train
- Croisières
- Forfaits tout-inclus

**France Bellemare**  
Directrice

**VOYAGES BELLE MER** enr.  
230, Pierre-Boucher  
Yamachiche  
(819) 296-3203

### AUTOMOBILE RENE MICHAUD ENR.

DÉBOSSÉLAGE • PEINTURE • ESTIMATION POUR ASSURANCE

FINANCEMENT SUR PLACE

**ACHAT et VENTE DE VÉHICULES NON ACCIDENTÉS**

- Firefly 1994 4 p. 4 750 \$
- SUNFIRE 1998, 2 portes 8 900 \$
- DAEWOO 1999, 2 portes 8 800 \$

**René Michaud**

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172

# RETOUR VERS LE PASSÉ À MANDEVILLE

## Un homme et son péché

Par Louis Pelletier

Le secteur Mandeville accueille, ces temps-ci, l'équipe de tournage de "Un homme et son péché", une superproduction de 5,6 millions de dollars de Cité-Amérique qui sera sur nos écrans en décembre 2002.

"Le tournage se passe super bien. Sur le plateau, les comédiens sont super généreux", a confié, cette semaine, l'interprète de Donald Lalogue, Karine Vanasse. À cause de son jeune âge, celle-ci ne ressemble pas à la Donald du téléroman de Radio-Canada. Ce rôle a été interprété pendant 17 saisons par Andrée Champagne.

Dans le chef d'œuvre de Claude-Henri Grignon, un roman de moins de 200 pages paru en 1933, Donald avait par contre les 18 ans de Karine Vanasse, une comédienne de la rive sud qui découvre avec plaisir Lanaudière. D'ailleurs, avec d'autres membres de l'équipe de tournage, elle a participé aux "Couleurs de Brandon".

Marraine ?

Deviendra-t-elle "marraine" du village de "Un homme et son péché", un projet de développement touristique sur lequel vont réfléchir plusieurs

décideurs, dont le maire François Benjamin ? "Je me croise les doigts pour que le village continue. Il s'y dégage une belle énergie lorsqu'on découvre l'endroit", répond Karine Vanasse.

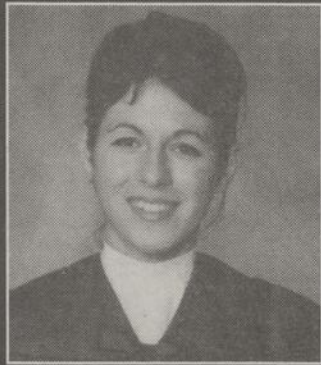
Ce village évoquant les premières années de Sainte-Adèle a été construit sur un flanc de colline, à quelques kilomètres de Mandeville. "L'opération a été complétée en 28 jours, c'est deux fois plus court qu'en temps normal. Nous avons bénéficié de l'appui de la municipalité, du maire", explique la porte-parole de Cité-Amérique, Lauraine

Richard, en faisant visiter le site.

Le résultat est saisissant même si les maisons sont autant de coquilles vides. Certaines roches de plus de 10 pieds de diamètre font partie du décor, ce qui a permis à François Benjamin de faire une démonstration digne de Louis Cyr. "Notre objectif, c'est le développement", dit-il, persuadé que le tournage de films, de téléseries, constitue un apport économique intéressant.

En conséquence, le maire fait des démarches pour amener deux autres productions dans la région.

### Nouvelle denturologiste à Berthierville



**Isabelle Desbiens d.d.**  
vous offre les services de:

- Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
- Prothèses sur implants
- Partiel sans palais
- Protecteurs bucaux (sport)
- Service à domicile pour personnes à mobilité réduite

Pour rendez-vous

Contactez-la au (450) 836-1212

ou venez la rencontrer au Centre Dentaire Mélanie Denis

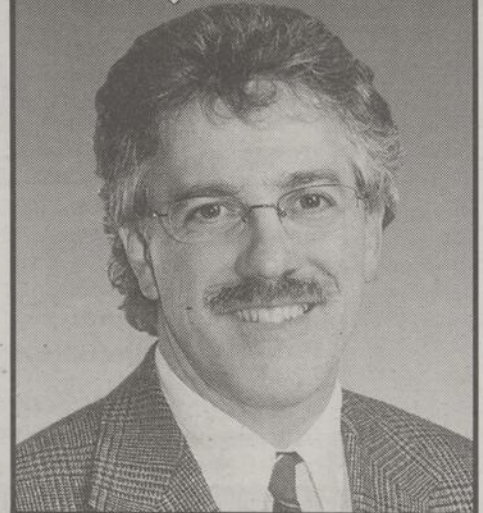
848, Av Gilles-Villeneuve, Berthierville

Au plaisir de vous voir!

32331

En contact avec  
votre député

Rémy Desilets



### LA CRISE

#### DU LOGEMENT SOCIAL

Le temps froid s'installe progressivement. C'est le signal qu'il nous faut changer nos comportements et nos habitudes afin de s'adapter aux exigences de dame nature. Mais pour certains citoyens et citoyennes, l'arrivée de la saison froide signifie une grande détérioration de leur qualité de vie. D'ailleurs, le 23 octobre dernier s'est tenu une conférence de presse à Trois-Rivières intitulée, la « Nuit des sans-abri », afin de sensibiliser la population et les gouvernements à cette réalité en constante progression que constitue le phénomène des itinérants et itinérantes.

Quand on parle des itinérants et des mesures à déployer afin d'en diminuer l'incidence dans la population, il faut que les municipalités, les gouvernements, les travailleurs de rue ainsi que les groupes communautaires travaillent de concert tout en pouvant compter sur des logements sociaux de qualité. C'est au niveau des logements sociaux que le défi est le plus grand et où une problématique néfaste persiste.

En effet, malgré les efforts du gouvernement du Québec en ce sens, le gouvernement fédéral a complètement cessé tout investissement dans le logement social depuis 1994, le manque à gagner pour le Québec représente 465,3 millions \$. Donc, depuis ce temps, le Québec fait cavalier seul dans le financement du logement social. Depuis sept ans, il ne se construit plus aucune unité de logement social, coopérative ou communautaire ailleurs au Canada.

Ce retrait du fédéral dans le financement a des conséquences également pour toutes les personnes à faibles revenus qui désirent accéder à un HLM. Il y a bien sûr un manque flagrant de loyers à prix modiques et beaucoup de logements existants ont besoin de rénovation. Toutefois, le gouvernement du Québec s'est toujours engagé à faire progresser la construction et la rénovation de logements sociaux.

Ainsi, pour l'année financière en cours, le gouvernement du Québec a injecté 314 millions \$. Il faut que le gouvernement fédéral réinjecte de nouveaux fonds en matière de logements sociaux, qu'il assume sa part de responsabilité envers les familles et les personnes à faibles revenus, c'est une question d'équité et de justice sociale.

Rémy Desilets

Le Député de Maskinongé



ASSEMBLÉE NATIONALE

## Journées PORTES OUVERTES

les dimanches

28 octobre, 4 et 11 novembre

Visites guidées à 13 h, 14 h et 15 h

Voyez l'École en action lors de nos Portes Ouvertes et obtenez des réponses à toutes vos questions. Court test d'admission, sans frais, possible le jour même.

VOTRE ENFANT

A-T-IL

LES BONS A TOUTS ?

Offrez-lui la possibilité de les acquérir et ce, dès sa 1<sup>re</sup> secondaire



ÉCOLE SECONDAIRE  
MONT-BÉNILDE

- Une école privée à la campagne
- Une école pour filles et garçons
- Une école à dimension humaine : moins de 450 élèves
- Une approche pédagogique unique
- Cours d'anglais enrichi pour les élèves admissibles
- Un cours d'enseignement religieux et service d'animation communautaire et spirituelle
- Un suivi quotidien
- Un lien étroit avec les parents
- Une atmosphère calme
- Une discipline propice à l'étude et au respect mutuel
- Des activités diversifiées
- Des infrastructures de premier ordre

Tout un monde  
d'activités



**PENSIONNAT :**  
Un service de résidence (pour garçons) adapté aux besoins et aux goûts des jeunes



1325, avenue des Pensées, Bécancour, secteur Ste-Angèle G9H 2T1  
Tél. : (819) 222-5601 - Téléc. : (819) 222-5825 - esmb@esmb.qc.ca - www.esmb.qc.ca

32203

# Gastronomique

**GAGNEZ UN REPAS**

valeur 25\$  
chez le restaurateur de votre  
choix parmi ces annonceurs

Parution du 21 octobre  
Gagnante Mme Lucille Ross  
de St-Barthélemy  
Félicitations !

France  
Jocelyne  
Mario

Restaurant

Salle de conférence  
Retour funéraire  
Salon privé

du lundi au  
vendredi de  
11 h à 22 h

Samedi et  
dimanche de  
17 h à 22 h

**L'Auberge  
du Pétillant**

Les viandes «PÉTILLANTES» sont à l'honneur  
Menu du jour et table d'hôte

311, Sainte-Marie, Louiseville (819) 228-3030

RESTO-BAR

**Jeans Papi**

SPÉCIALITÉS

- «LE BIFTECK BAPTISTE»
- Poulet B.B.Q.
- Brochettes
- Viande fumée
- Pizzas européennes
- Saucisses italiennes
- «Les meilleures frites maison au monde»

(819) 228-9446

805, boul. St-Laurent Est, Louiseville

Maurice Marchand, prop.

Restaurant

**Le Marais**

- PIZZAS • BROCHETTES
- FRUITS DE MER

Tél.: (450) 836-1844

148, chemin de la Traversée  
St-Ignace-de-Loyola

32335

pizza  
barba's

836-2926 • 836-3475

PIZZAS SPÉCIALES

2 moyennes TOUTES GARNIES 18 <sup>95</sup> \$	2 grosses TOUTES GARNIES 22 <sup>95</sup> \$	2 ex-grosses TOUTES GARNIES 28 <sup>95</sup> \$
---	--	---

921, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville

RESTAURANT

Bon matin!

**Chez Paulette**

OUVERT  
7 JOURS  
6 h 30 à  
23 h

DÉJEUNER dès 6 h 30

- Menu du jour
- Comptoir lunch
- Salle à manger
- Licencié • Air climatisé
- Comptoir laitier
- Vaste stationnement

109, boulevard Est, MASKINONGÉ (route 138)  
227-2489

(819) 228-9434

Sans frais:  
1-877-228-9434

LA PORTE DE  
LA MAURICIE  
HOTEL & RESTAURANT

Buffet du  
dimanche soir  
Plus de 50 mets  
différents  
Table à desserts  
exceptionnelle

PROMOTION  
D'ANNIVERSAIRE  
Repas gratuit à la personne  
fêtée et gâteau chanté à votre  
table pour groupe de  
8 personnes et plus.

Sortie 174 de l'autoroute 40, Yamachiche

**Table d'hôte**

Entrée: Baillotine de saumon  
Fines laitues du jardin à l'élixir  
\*\*\*\*\*  
Potage de l'auberge  
\*\*\*\*\*

Cannelloni aux champignons, proscuito et ricotta 13,95 \$  
Lanières de volaille royale aux oignons verts 14,95 \$  
Brochette de thon marinée sur riz aux crevettes 16,95 \$  
Escalope de veau de grain parmigiana 19,95 \$  
Succulente côte de boeuf au jus 10 on 17,95 \$  
16 on 23,95 \$

SPÉCIALITÉ: filet mignon d'Alberta A1 pétillant  
6 on 23,95 \$  
8 on 27,95 \$

Le carré d'agneau de l'auberge aux douces herbes 29,95 \$

ASSIETTE VEDETTE: Brochette de crevettes papillon à la  
provençale (10) 23,95 \$

Assiette de fromages de l'auberge 8,95 \$

Notre succulent dessert maison  
Thé, café ou lait  
Bon appétit !

Restaurant

**L'Auberge  
du Pétillant**

311, Sainte-Marie, Louiseville (819) 228-3030

(819) 228-3443

La famille  
**Bulger**

Poulet CHUBBY  
emballage familial  
SITE LA PORTE DE LA MAURICIE

RÉSERVATIONS:  
139, boul. Ouest,  
Maskinongé  
(819) 227-1399

SAMEDI SOIR  
SOUPER DANSANT

menu du jour

BUFFET CHINOIS  
jeudi - vendredi - dimanche

RESTAURANT

**TEXAS**  
STEAK & PÂTES

DÉJEUNER  
Samedi et dimanche  
à compter de 9 h

Réservez tôt pour partys des Fêtes

Tous les vendredis et samedis  
SOUPER-RENCONTRE

Musique d'ambiance  
Menu table d'hôte

- Célibataires
- Entre amis
- Groupes

Tél.: (450) 586-1505  
Salle de réception de  
20 à 150 personnes

871, rue Notre-Dame, Lavaltrie

**Le Carrousel**  
RESTAURANT - AUBERGE

Déjeuner - Menu du jour  
Table d'hôte  
Service de buffet froid

Pour réservation tél.: 450 - 835-4222

52, St-Gabriel, St-Gabriel-de-Brandon

Menu  
**EGONO**

Hamburger valeur 99¢  
AVEC COUPON

HARVEY'S

Offre valide jusqu'au 15 nov. 2001

1121, Gilles-Villeneuve, Berthier

**Le Dauphinois**

SALLE À MANGER  
STEAKS ET FRUITS DE MER  
(TABLE D'HÔTE)

DIMANCHE SOIR  
SOUPER 2 POUR 1

1391, route 138, St-Barthélemy  
Tél.: (450) 885-3032

**TUSKER**  
RESTO-BAR

- Moules et frites
- Pizzas italiennes
- Pâtes
- Fondue chinoise
- Steak frites catégorie AA

Venez découvrir l'ambiance chaleureuse du TUSKER !  
Steak sur le grill - Menu du jour - Table d'hôte  
- Déjeuner les dimanches

492, Frontenac, Berthierville • (450) 836-5060

**Concours Gastronomique**  
Gagnez 25 \$ chez le  
restaurateur de votre choix.

Nommer le restaurant  
de votre choix: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: ( ) \_\_\_\_\_

et poster votre coupon à  
**ECHO RESTO**  
43, Saint-Louis  
Louiseville (Québec)  
J5V 2C7

Le tirage aura lieu le jeudi, le 15 novembre 2001 à  
8 h 30. La personne gagnante sera avisée par télé-  
phone. Bonne chance !

# La vie après la vie

## VOS DERNIÈRES VOLONTÉS

Le testament est un acte juridique par lequel vous attribuez vous-même vos biens plutôt que de laisser la loi le faire pour vous. Votre testament est révocable jusqu'à votre décès. Cela signifie que vous pouvez le modifier, le compléter ou le révoquer aussi sou-

vent que vous le désirez au moyen d'un autre testament ou d'un codicille. Si vous désirez préciser la façon dont vous voulez que l'on dispose de votre corps ou exprimer le désir de donner vos organes à la science, il est préférable de le faire savoir ailleurs

que dans votre testament. Écrivez vos volontés dans un document qui pourra être lu immédiatement après votre décès.

Le testament désigne essentiellement les légataires de vos biens et la part qui leur revient. Si vous laissez tous vos biens à une seule personne, prévoyez qui d'autre héritera au cas où cette personne décède avant ou au même moment que vous. Les parents d'un enfant mineur peuvent désigner un tuteur au cas où ils décèderaient tous les deux avant que l'enfant n'atteigne la majorité. Si, pour désigner vos légataires, vous employez des

mots génériques tels que mes enfants, mes neveux, mes nièces, etc., il peut y avoir lieu à représentation. Il faut donc indiquer clairement les noms de vos héritiers.

Il est toujours prudent de nommer un liquidateur (exécuteur testamentaire) à l'intérieur même d'un testament. S'il n'est pas votre héritier, prévoyez sa rémunération. Avant de rédiger votre testament, vous devriez faire l'inventaire de vos biens et de vos dettes. Ce document, s'il est complet et à jour, sera d'un grand secours aux personnes qui auront à régler votre succession.



En ne faisant pas de testament, vous laissez la loi s'occuper de la distribution de vos biens une fois les dettes payées.

*Les Monuments Bernard Longpré enr.*

PARTOUT  
DANS LA  
RÉGION

• **MONUMENTS** •

*Modèles exclusifs*

- Vente, inscription et fondations de monuments
- Photo sur monuments • Vases à fleurs • Statuettes
- Salle de montre • Carte de remerciements

• NETTOYAGE • RESTAURATION • RÉPARATIONS



5 rue Manon, St-Gabriel 835-3108/835-0365

## La Coopérative Funéraire D'Autray à l'écoute des familles

Services professionnels de qualité:  
Crémation, Columbarium, Chapelle,  
Funérailles traditionnelles,  
Pré arrangements, Assurance-vie

*Attentionné et prévenant,  
le personnel de la Coopérative  
funéraire D'Autray saura  
vous guider.*

Membre de la Fédération  
des Coopératives  
Funéraires du Québec:  
- 101 points de services  
au Québec  
- Un près de chez vous.

Devenez membre  
pour seulement

**20\$**

(remboursables)  
obtenez  
des économies sur le coût  
des biens, des services  
et des arrangements  
préalables

LES  
PRÉ ARRANGEMENTS  
FUNÉRAIRES  
*chez vous*  
sur rendez-vous !

N'hésitez pas à contacter  
l'un(e) de nos conseiller(ère)s !



Michel Moreau, D.G.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE D'AUTRAY



SAINT-GABRIEL ~ SAINT-CHARLES-DE-MANDEVILLE ~ SAINT-DAMIEN ~ SAINT-DIDACE ~ SAINT-EDMOND ~ BERTHIERVILLE  
SAINT-BARTHÉLÉMY ~ SAINT-CUTHBERT ~ SAINT-IGNACE ~ SAINTE-ÉLISABETH ~ NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Saint-Gabriel • (450) 835-4738 / Berthierville • (450) 836-4552

# La vie après la vie

## L'ÉVOLUTION DE LA THANATOLOGIE

Le but premier de l'embaumement est une question d'hygiène, viennent ensuite les raisons de la conservation et de l'aspect du corps. Pour ce faire, on utilise des appareils spécialisés, des produits supérieurs et des techniques approfondies. Cependant, l'embaumement n'a pas toujours fait partie des rites funéraires du Québec. Au début du siècle, il n'était même pas question d'embaumer les défunts. Aujourd'hui, les exigences de la profession font des thanatologues des professionnels possédant des compé-

tences hautement techniques et légales.

Le Québec rural du début du siècle confiait ses derniers devoirs envers les défunts au magasinier général du village. Il vendait les cercueils et répondait aux besoins des familles du village. Il faisait la toilette du défunt et plaçait la dépouille dans un coin de la maison privée. Après la veille du corps, le thanatologue de l'époque plaçait le défunt dans un cercueil et se rendait à l'église pour la liturgie et

l'inhumation. La profession a évolué avec l'urbanisation du Québec : les directeurs de funérailles offrent des résidences pour les familles et la toilette du défunt a laissé sa place à un traitement pour éliminer la putréfaction.

En 1953, l'Association des directeurs de funérailles prend vraiment vie et le 4 avril 1957, sont émises des lettres patentes constituant en corporation les directeurs de funérailles de la province de Québec. Ce regroupement permettra à la profession de se développer et de s'améliorer. Le Collège des



Un des rôles du thanatologue est celui de conseiller.

Embaumeurs de la province de Québec fut créé en 1958 et les premiers cours furent donnés à l'Université de Montréal en 1959. À partir de 1972, l'Institut des embaumeurs sera connu sous le nom de l'Institut de thanatologie de la province de Québec.

Aujourd'hui, le thanatologue est devenu une personne-ressource auprès des familles qui perdent un être cher. Sa formation le rend apte à jouer le rôle d'exécutant et de conseiller.

Restaurant **MARCO** Pizzeria

**Le restaurant familial**

Spécialités:

- Fruits de mer • Brochettes
- Poulet B.B.Q. • Smoked meat
- Côtes levées

LA MEILLEURE PIZZA AU MONDE

**CONFIEZ NOUS LE SOIN DE TOUT PRÉPARER POUR VOUS !**

- 2 salles de réception
- Air climatisé
- Licence complète
- Vaste stationnement

161, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville (819) 228-8485

**RICHARD DOUCET**

Notaire & conseiller juridique

Montcalm, C.P. 149  
ville (Québec) J0K 1A0

Tél: (450) 836-7222  
Fax: (450) 836-2134

Un service unique  
depuis 50 ans

RÉSIDENCES FUNÉRAIRES  
**Louis Richard & Fils Ltée**

**228-4822**

140, ST-AIMÉ, LOUISEVILLE

**Résidences:**

LOUISEVILLE • ST-LÉON  
ST-JUSTIN • ST-ÉDOUARD



Corporation  
des thanatologues  
du Québec

Nouveau columbarium,  
monuments et facilité  
de stationnement

**MONUMENTS**  
**J E A N B O U C H E R**

inc.

De père en fils,  
nous fabriquons  
dans notre atelier  
les monuments

275, Dessureault  
Cap-de-la-Madeleine  
G8T 2L8

(819) 379 • 3366

-LETTRE AU CIMETIÈRE

Nous offrons un service  
de vente à domicile.

# La vie après la vie

## L'ÉTIQUETTE DES FUNÉRAILLES

Les funérailles représentent un événement d'une grande importance pour les personnes en deuil. Lors de cette période, les proches du défunt partagent leurs émotions, expriment leur amour, leur peine et leur appréciation de l'être disparu. La cérémonie des funérailles est empreinte de pratiques et de coutumes spécifiques et importantes de connaître, car elles font partie de l'étiquette.

La présence d'amis lors du service funèbre est une marque d'amitié et de soutien. Il est de mise que les amis et l'entourage soient avisés par la publication d'un avis de décès dans lequel le genre de service est indiqué. Maintenant, le port de vêtements de couleurs est accepté. Cependant, les personnes assistant au service funèbre doivent être vêtues de façon digne, afin de témoigner leur respect envers la famille.



Quelle que soit votre façon d'exprimer vos condoléances, il est important de bien vous présenter lorsque vous rencontrez les membres de la famille. Vous pouvez manifester votre sympathie en serrant la main des membres de la famille, en les embrassant ou en leur offrant vos condoléances. Les fleurs témoignent, d'une excellente façon, de sa sympathie à la famille éprouvée. Vous pouvez les envoyer au salon funéraire ou à la résidence. Si vous les envoyez à la résidence, on suggère une jardinière ou des fleurs dans un petit vase. Les cartes de sympathie, même si vous n'êtes qu'une connaissance éloignée, et un appel télé-

phonique sont des gestes grandement appréciés par la famille. En vous présentant au salon funéraire, vous démontrerez que, même si la personne est décédée, vous resterez toujours là pour la famille.

**L'envoi de fleurs est un geste de sympathie à l'endroit de la famille éprouvée.**



**Christine Gélinas**

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

**885-3631**

1911, Lamarche  
Saint-Barthélemy

322337



*Les résidences funéraires*

# St-Louis & Fils Ltée

Louiseville - Yamachiche - Pointe-du-Lac - St-Justin - Maskinongé - St-Sévère - St-Thomas-de-Caxton

9687

### RÉSIDENCES FUNÉRAIRES PAULIN GUIMOND & FILS INC.

SERVICE ET DISCRÉTION ASSURÉS

- Pré-arrangements funéraires
- Funérailles conventionnelles ou autres
- Incinération
- Columbarium

— 2 RÉSIDENCES: —

2801, rue Laflèche  
Saint-Paulin  
(819) 268-2019

240, Saint-Joseph  
Saint-Alexis-des-Monts

32340

MEMBRE DE LA CORPORATION DES THANATOLOGUES DU QUÉBEC

**Nous prenons toujours le temps  
de vous écouter!**



## Fleuriste

LA SERRE DE LOUISEVILLE

Doris Masson et Michel Pellerin, props.  
350, Saint-Marc, Louiseville  
**228-5270**

- Arrangements funéraires personnalisés selon votre goût
- Service de livraison à Louiseville et régions, ainsi que dans tout le Québec, Canada et États-Unis avec le groupe

**Teleflora**

32296

### Avec l'Assurance vie-épargne de Desjardins,

**tout le monde y trouve son compte !**



**Une protection avantageuse :**

elle peut contribuer à répondre à vos besoins essentiels de sécurité financière et à ceux de vos proches advenant votre décès.

**Une protection accessible :** les modalités d'adhésion sont simples et vous pouvez y souscrire si vous êtes âgé de moins de 70 ans. L'Assurance vie-épargne est habituellement accordée sans examen médical.

**Une protection exclusive :** elle est offerte en exclusivité aux membres des caisses. La somme assurée minimale est de 10 000 \$ peu importe le solde détenu.

**Des primes abordables :** La prime est calculée le dernier jour du mois et est prélevée automatiquement sur votre compte le lendemain. Vous pouvez ainsi planifier facilement ce paiement dans votre budget.

Vous avez besoin d'une assurance vie de base pour vos besoins essentiels?

L'Assurance vie-épargne vous intéresse? N'hésitez pas à consulter votre conseiller à la caisse Desjardins, il se fera un plaisir de vous renseigner!

Prenez rendez-vous!

**Desjardins**

Caisse populaire Desjardins  
Dusabé

Siège social :  
665, rue York, St-Barthélemy  
(450) 885-3161

Centre de services St-Cuthbert :  
2021, Principale, St-Cuthbert  
(450) 836-6202

Centre de services St-Norbert :  
4, rue Laporte, St-Norbert  
(450) 836-3324

10802

# Assistez au « Match » dont tout le monde parle ... ... la finale de la Ligue Canadienne de Football

**Dimanche  
25 novembre prochain  
au Stade Olympique**

- **Courez la chance de gagner une des 2 paires de billets doubles (4 personnes)**
- **Complétez un coupon de participation chez les marchands participants**
- **Tirages les lundis 12 et 19 novembre 2001**

## Galerias JOLIETTE

Boulevard Firestone, Joliette  
Wal Mart • Zellers • S.A.Q. Classique  
Pharmaprix • Provigo • L'Équipeur

3222577

## BRANDON EN BREF

Jean-Guy Pinel

C'est finalement le 21 novembre, à 19h30, à l'Hôtel de ville de Saint-Gabriel que se tiendra la réunion des membres du club communautaire d'accès à l'internet, Cyber-espace.

De nouveau, cette année, il y aura journée " Fondation Patrick-Gendron " le jeudi 8 novembre au restaurant Benny, à la croisée de la route 131 à Saint-Félix-de-Valois. Un dollar sera remis avec chaque repas servi. De plus, on recevra des dons. L'an dernier, on avait ainsi amassé 1,700\$. L'objectif de cette année est de 2,000\$. Rappelons que la Fondation Patrick-Gendron de Saint-Gabriel accorde son support aux enfants atteints du cancer. Brandon Transport offrira le transport gratuitement à partir du stationnement de l'église, soit à 11h30 le midi avec retour à 13h30 et sur le circuit régulier vers Joliette en fin d'après-midi, soit à 16h05 avec retour à 19h.

Même si, malgré les subventions gouvernementales, on n'a jamais pu terminer la piste cyclable autour du lac Maskinongé, on parle de plus en plus d'une piste cyclable Saint-Gabriel/Saint-Jean-de-Matha. Présentement la piste a été réalisée dans les deux Saint-Gabriel et sur certaines portions, il passe plus de camions que de vélos.

Trois automobiles volées, mises en pièce, ont été trouvées, dimanche, dans le secteur du lac Creux où on tourne le film Séraphin. Pour se rendre sur les lieux il fallait passer à proximité du site de tournage surveillé par des gardiens puis bifurquer vers la gauche. Les véhicules se trouvaient 5 km plus loin. Au moment d'aller sous presse, on cherchait les numéros de série pour identifier les véhicules dont, au moins un, sera de fabrication récente.

L'immatriculation des VTT Quads pour la saison 2001-2002 est due depuis le 1er novembre rappelle le club Quad Brandon. La vignette est obligatoire pour circuler sur les sentiers banalisés. On peut se renseigner au (450) 835-9292 ou sur l'internet à : [www.quadbrandon.com](http://www.quadbrandon.com).

Dans le secteur Brandon, il y a votation, ce dimanche, dans la petite municipalité de Saint-Didace. Le siège de maire et quatre sièges de conseiller sont contestés.

Les employés de la Quincaillerie Piette ont commencé à occuper les nouveaux locaux, la semaine dernière. On commence, également, à recevoir la marchandise pour une ouverture prévue pour la fin de novembre. L'ouverture officielle, cependant, n'aura lieu qu'au mois de mars. Présentement c'est la section qui opérait à partir de locaux temporaires qui est relocalisée au second plancher du nouvel édifice.

Le maire de Mandeville, François Benjamin, trouve qu'il serait temps que le préfet vienne du nord de la MRC. L'ex-maire Claude Piette de Saint-Cléophas fut le dernier à occuper le poste, dans les années '80. Depuis les préfets ont été de Saint-Ignace, Lanoraie, Saint-Cuthbert et Lavaltrie, toutes des municipalités du sud de la MRC. La mairesse de Saint-Gabriel de Brandon, Carole Majeau est venue à un cheveu près d'être élue, il y a deux ans. À souligner que M. Benjamin sollicite les appuis pour succéder à Mme Thouin à ce poste.



**ISABELLE  
ST-YVES**  
NOTAIRE

200, avenue Sainte-Marie, Louiseville  
Bureau: (819) 228-8117

**RÉSERVE FAUNIQUE  
MASTIGOUCHE**

**VENTE PAR SOUMISSION**

La Société des Établissements de Plein Air du Québec (SÉPAQ), met en vente un certain nombre d'équipements motorisés et de pièces diverses dont:

- 8 X camionnettes ouvertes (année 1985 à 1987)
- 2 X motocyclettes 4 roues (VTT)
- 2 X moteurs hors-bord et pièces
- Divers accessoires et équipements de bureau (micro-ordinateurs - calculatrices - fax - dactylos)

**VISITE ET INSPECTION**

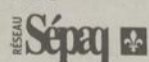
Du 5 au 12 novembre 2001  
De 8 h à 16 h

**ENDROIT: Réserve faunique Mastigouche**  
Bureau d'administration  
830 Pins-Rouges  
Saint-Alexis-des-Monts Qc  
J0K 1V0

Date limite de réception des soumissions, le 14 novembre 2001 à 16 h

Pour informations (819) 265-2098

Le directeur  
Marc Juneau  
30587



**Ouverture samedi 3 novembre**



**FRIPERIE  
MASKI**

VENDONS ET ACHETONS  
À PRIX MODIQUES  
VÊTEMENTS NEUFS ET USAGÉS

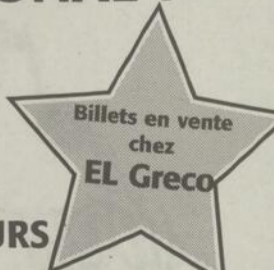
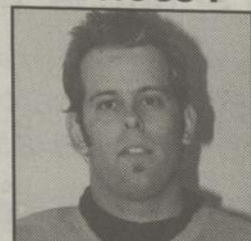
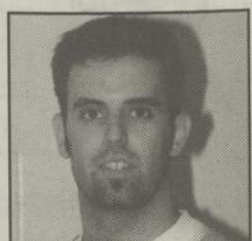
Consignation acceptée

Lylne Courville prop.  
43, St-Joseph, Maskinongé  
(819) 227-1167

**VENEZ ENCOURAGER VOTRE NATIONAL !**

**QUAND:** Vendredi 9 novembre  
**OÙ:** Aréna de Louiseville  
**HEURE:** 21 h  
**VISITEURS:** Les Loups de La Tuque

**VENEZ ENCOURAGER DES JOUEURS DE CHEZ NOUS !**

**Benoît Branchaud**      **Martin Branchaud**

**L'Écho**  
Fier partenaire du National !



# SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS 2002



**commandez maintenant pour l'an prochain**

## MAXEMERGE® PLUS PLANTEURS



**Profitez de rabais  
présaison  
jusqu'au 15 janvier 2002**



C'est le temps de penser à  
vos outils de travail de sol  
PRINTANIER  
tels que:

- Herse à disque
- Cultivateur
- Sarcleur
- Roue rotative



**Profitez de rabais  
présaison  
et OBTENEZ**

**2,5%**  
/60 mois

Offre valide jusqu'au  
31 décembre 2001



JOHN DEERE

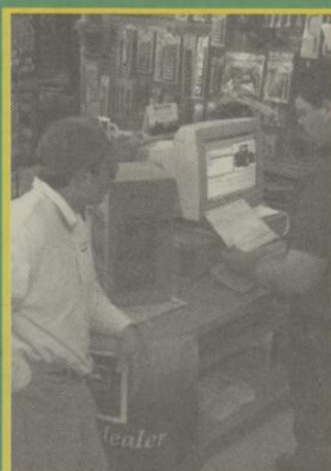


550 RUE NOTRE-DAME,  
BERTHIERVILLE 1-800-668-4592 • 450 • **836-3444**

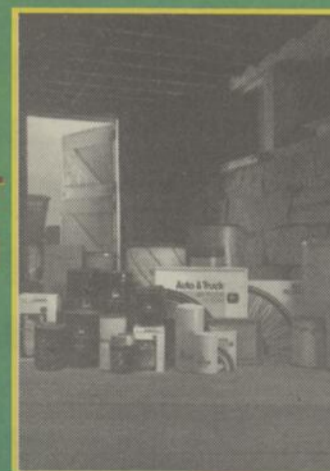
**AUCUN  
PAIEMENT** 0\$

**AUCUN  
INTÉRÊT** 0%

JUSQU'AU 1<sup>ER</sup> MAI 2002\*



**SERVICE DE  
VÉRIFICATION  
D'ENTRETIEN ET  
RÉPARATION EN  
ATELIER OU  
SUR LA ROUTE**



## PROFITEZ DE NOS PROGRAMMES FEU VERT

- VÉRIFICATION À PRIX AVANTAGEUX
- TRANSPORT À TAUX RÉDUIT
- 10% DE RABAIS SUR LES PIÈCES  
SUITE AU PROGRAMME FEU VERT

\* Offre valide du 1er novembre au 31 décembre 2001 sur facture  
de 1000 \$ et plus et sur utilisation du compte Agline, S.A.C.

le grand prix  
**100 000\$**  
pour la construction  
d'une maison neuve

22 bons d'achat  
de **500\$**  
à dépenser  
chez les marchands  
participants  
à la promotion

l'achat local...  
c'est capital

**111 000\$**

en prix

PRÊT  
HYPOTHÉCAIRE

**1% POUR 100 JOURS**  
Informez-vous auprès de votre conseiller.  
1 800 CAISSES www.desjardins.com

**Desjardins**

Taux d'intérêt valide pour un temps limité.  
Certaines conditions s'appliquent.

**Echo**

Règlements et détails du concours chez les marchands participants et au bureau de votre hebdo local.

**QUINCAILLERIE**  
**PAUL LACOURSE & FILS Inc.**  
dépositaire

- Poêle à bois
- Poêle à l'huile
- Poêle au gaz

**NAPOLÉON**

97, Saint-Laurent, Maskinongé • (819) 227-4555

**UNIPRIX**  
**SYLVAIN H. GÉLINAS et ASSOCIÉS**  
Ouvert 7 jours

290, avenue St-Laurent  
Louiseville • (819) 228-5581

Designer d'intérieur  
• Résidentiel  
• Commercial

**Ébénisterie**  
**Louiseville**

Robert Brissette, président  
622, Dalcourt, Louiseville  
Tél.: (819) 228-5527  
www.atou.qc.ca/ebenisterie.louiseville

René Gosselin, prop.

**Claude Gosselin Tapis inc.**

TAPIS • PRÉLART • TUILES • CÉRAMIQUE

671, rue Denis, Louiseville  
Tél.: (819) 228-2817 - 228-3013

**STEREO plus**  
ELECTRONIQUE

• AUDIO • VIDÉO • INFORMATIQUE

711, BOUL. SAINT-LAURENT OUEST  
LOUISEVILLE (819) 228-9237

**CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE**  
de LOUISEVILLE

**Drs Laflamme et Martin**  
OPTOMÉTRISTES

191, St-Laurent, Louiseville • 228-3022  
Pour un service personnalisé

**PSR**  
Performances

LES MEILLEURS  
PRIX  
DANS LANAUDIÈRE

233, Notre-Dame, Berthierville  
(450) 836-3003  
1 866 274-9966

**BROUILLETTE**

Une solide  
réputation depuis  
près de 30 ans!

HEURES D'AFFAIRES  
Lun. au vend.: 9 h à 17 h  
Sam. et dim.: 11 h à 16 h

(450) 586-0422/586-3195  
150, des Industries, Lavaltrie

**Flash**

René Branchaud  
& Annette Lajoie  
Propriétaires

VIDÉO • JEUX

**VALLIÈRES VIDÉO-JEUX INC.**

41, rue Saint-Louis  
Louiseville Tél.: (819) 228-5355

**TECHNICOMM**

**TELUS** mobile

CELLULAIRE • TÉLÉAVERTISSEUR • RADIOCOMMUNICATION

850, Grande-Côte, Berthier (450) 836-5075  
348, Notre-Dame, Repentigny (450) 582-0085

**LES COUVRE PLANCHERS**  
**JEAN-MATHIEU INC.**

Vente et installation  
Tapis, préart, tuile, céramique

Prop. Jean Gosselin  
Entrepreneur licencié

818, rue Denis, Louiseville  
#883-8715-7397-15 Tél.: (819) 228-8137

**MARCO**  
Pizzeria

Le restaurant familial

161, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville  
(819) 228-8485

**STIHL**  
JM DUBOIS

1721, PRINCIPALE, SAINT-CUTHBERT  
(450) 836-3626

**Tabagie**  
**Grand-Père**

Ouvert 7 jours / Semaine  
dès 5 h 00 a.m.

193, St-Laurent Ouest  
Louiseville J5V 1K1 Tél.: (819) 228-2692  
Fax: (819) 228-1113

**TIGRE GÉANT**

LOUISEVILLE  
1233, boul. St-Laurent Est

BERTHIEVILLE  
353, de Frontenac

Plomberie Service 24h/24  
**Guillemette**

SPECIALITÉ: CHAUFFAGE

- Gaz naturel
- Brûleur à l'huile
- Poêle sans cheminée

830, rue Ste-Anne  
Yamachiche • 296-3351

**Centre de santé**  
**Minceur**

Franchisé indépendant

Technologie  
produits naturels  
Menu Santé

Guylaine Lesage, prop  
conseillère minceur certifiée  
consultation gratuite

400, rue Ste-Élisabeth  
Louiseville  
(819) 228-9192

**Marché Émery et Fils inc.**

PROFESSION : ÉPICIER

80, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-2764

**STATION-SERVICE**  
**OLCO**

1151, boulevard Est, Louiseville  
(819) 228-8877

**Marina Maskinongé**  
Sport

POLARIS MOTONEIGE • VTT • MOTOMARINE

VENTE • SERVICE • LOCATION

9, rg St-Augustin, St-Charles de Mandeville  
Lac Maskinongé, St-Gabriel de Brandon J0K 2N0  
Tél.: (450) 835-2702

**PROCUREZ-VOUS VOS COUPONS DE PARTICIPATION CHEZ LES MARCHANDS**

# «SANS FUSION, ON NE POURRA JAMAIS FAIRE DE GRANDES RÉALISATIONS À SAINT-GABRIEL»

*Selon le maire Robert Desrosiers*

Jean-Guy Pinel

**A** quelques heures de prononcer le dernier "discours du maire" du présent mandat, sur la situation financière de ville de Saint-Gabriel, Robert Desrosiers se dit déçu de ne pas avoir pu faire plus alors qu'il y aurait eu de grandes choses à réaliser au cours de ce mandat. "J'en suis venu à la conviction que, sans fusion, il sera impossible, même impensable, de faire de grandes réalisations," dit-il.

Il croit cette fusion toujours possible, même si la ministre a renoncé aux fusions forcées. "Mme la ministre Louise Harel et M. le député ministre Gilles Baril m'ont confirmé personnellement qu'il y aurait tentative de rapprochement et que si c'est impossible il y aura un décret," affirme-t-il. Il est cependant méfiant. "On me remet cela de mois en mois

depuis un an. Je ne sais pas si je serai là pour voir ça, mais on me promet que ça va se régler cet hiver," dit-il.

Bilan

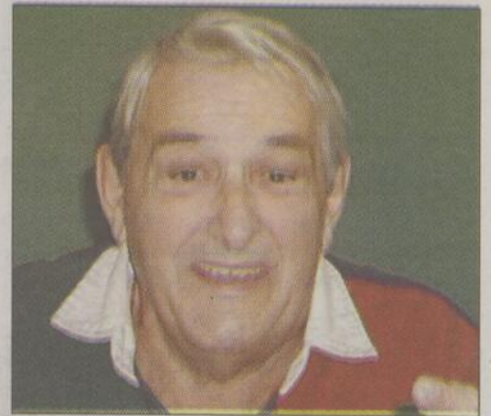
Le maire Desrosiers est quand même heureux de son bilan de réalisations, dont la nouvelle bibliothèque. "Cette bibliothèque ne répond pas à nos attentes, mais le seul fait d'enlever les livres du sous-sol de l'église et de les placer dans un édifice central est une grande amélioration," nous dit celui qui n'en revient pas que la municipalité de paroisse ait refusé la subvention de 1.5 millions \$ pour une réalisation qui aurait été un attrait pour notre région. Les travaux vont bon train et les deux municipalités devraient investir 50,000\$ chacune.

Ancien directeur général, il se dit heureux du renouvellement de l'équipement de la voirie, qui avait été bien délaissé par la précédente administration. Il cite

le nouveau souffleur, la chenillette, le balai, le camion, etc. "Il y aurait encore beaucoup à faire, mais on doit y aller avec nos moyens," dit-il.

Il mentionne, également, le nouvel ascenseur du garage municipal qui est maintenant accessible à tous. Il croit qu'on pourra faire de même à l'Hôtel de ville en 2002. "Au cours du mandat nous avons également équipé nos employés de bureau d'équipement moderne. Ils sont à date, avec des ordinateurs performants," dit-il.

Pour ce qui est des rues et trottoirs, il aurait aimé en faire plus, mais dit qu'on a fait le possible avec l'argent disponible. "Parfois il nous a fallu couper sur le budget de la voirie, des urgences plus importantes nous obligeant à déplacer les argents prévus," dit-il. Notamment, au cours de la dernière année, trois incendies majeurs ont coûté très cher à la municipalité.



Le maire Robert Desrosiers

Plusieurs réalisations sont également notées aux loisirs où on a refait les tennis, la patinoire, les jeux, le terrain de pétanque et l'éclairage du terrain de balle.

Il conclut en disant qu'il a bien aimé son expérience de maire, un complément à sa carrière de directeur général, bien qu'il est déçu de ne pas avoir pu réaliser tout son programme, faute d'argent.



**SITE DE LA PORTE DE LA MAURICIE**  
Commandes téléphoniques  
**228-3443**  
PROFITEZ DE NOTRE SERVICE À L'AUTO

Ce bon vous donne droit à

**3 \$ DE RÉDUCTION**  
sur un emballage familial de poulet «Chubby»

Valide jusqu'au 18 novembre 2001.

© 2001 Services alimentaires A&W du Canada Inc.

**REPASPOULET CHUBBY JUNIOR**

**2/9<sup>99</sup>\$**

## DU NOUVEAU

**La soupe fait maintenant partie de notre menu**

2 choix de potages chaque jour à 1,69\$  
Toujours une soupe et une crème différentes

**OFFRE DE LANCEMENT**

Soupe ou crème **59¢** Avec ce coupon

Valide jusqu'au 18 novembre 2001






**Spécial pause**

Soupe, bagel et café **2<sup>99</sup>\$**

Chausson aux pommes chaud avec café **1<sup>79</sup>\$**

# VIA communautaire et loisirs



## DES JEUNES DE LA MRC DE MASKINONGÉ BIEN SATISFAITS

Page 54

**IG Groupe  
Investors**

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

(450) 836-0848

(819) 378-2371

Mario.Dupuis@investorsgroup.com

4450, boul. Des Forges | 170, av. Ste-Geneviève  
suite 215, Trois-Rivières | Berthier

\*Membre du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power



Mario Dupuis  
Conseiller  
Représentant en  
épargne collective

### D'AUTRAY

Le 10 novembre, la Coopérative maraîchère de Saint-Didace, en collaboration avec le CLUB OPTIMISTE, vous invite à un souper-soirée canadienne, à l'école Germain-Caron. Souper à 18h30. Prix de présences. 15\$ pour le souper et la soirée ou 10\$ pour la soirée. Infos : Clément Martel (450) 835-0757, ou Camille Lévesque (450) 835-1962.

Les CHEVALIERS DE COLOMB (conseil 8632) de LAVALTRIE vous invitent à leur DÉJEUNER du premier dimanche du mois (4 novembre). L'événement se tient de 9 à 13 heures à la salle communautaire (49, Chemin Lavaltrie). Un tarif est exigé. Pour d'autres détails, il faut communiquer avec Georges Ouellet (450-586-2615)

ou Richard Sabourin (450-586-2899).

L'ÂGE D'OR DE SAINT-NORBERT tient son prochain dîner le mardi 6 novembre, après la messe de 11h25, à la salle municipale de l'endroit. Le coût du billet est de 6,50\$.

La SOIRÉE DU BON VIEUX TEMPS organisée pour une cinquième année consécutive par la Famille Sylvestre et ses musiciens se tient cette année le samedi 17 novembre (19h30) à la salle municipale de SAINT-NORBERT. Spectacles, danse et amateurs sont à l'honneur. Il y aura un permis de boisson. Les billets sont en vente au prix de 12\$. Pour réserver, on communique avec Nicole (836-3749), Jacques (836-4613), Marie (836-2991), Claire (753-4376) ou Serge (835-2753).

Le PETIT SALON D'ART se déroule à l'érablière Val Rémi de Saint-

Cuthbert au cours de la FIN DE SEMAINE des 9 (dès 20 heures), 10 (14 à 22 heures) et 11 novembre (10 à 17 heures). Plusieurs artisans y exposeront leurs œuvres. Un brunch (tarif exigé) est prévu dimanche matin.

### MASKINONGÉ

Toutes les personnes désirant faire une demande au NOËL DU PAUVRE devront se présenter au sous-sol de l'église de LOUISEVILLE, côté presbytère, pour prendre rendez-vous. Les journées retenues pour prendre rendez-vous sont les 12 et 13 novembre, de 9h à 11h30 et de 13h15 à 15h45. Le comité des demandes d'aide du Noël du pauvre vous attend.

L'ensemble vocal AMADEUS de Louiseville donnera son concert 10e anniversaire, le 10 novembre, à 20h, en

l'église de Saint-Léon-le-Grand. Billets en pré-vente 10\$ et à la porte, 12\$. Ce sera à moitié prix pour les enfants de 12 ans et moins. Infos : Louise Lafrenière, 228-4002 ; Gilles Lessard, 228-4151 ; presbytère de Saint-Léon, 228-5468.

L'OUVROIR de Louiseville a besoin de vêtements et de jouets pour Noël. Il suffit de les déposer dans un contenant à cet effet, placé du côté de la chapelle Sainte-Thérèse, rue Rémi-Paul et ce, en tout temps.

Pour ce qui est de la vente d'objets, elle se fait le jeudi de 13h à 15h, au sous-sol de l'église.

Il y a URGENCE pour les membres de l'Âge d'or de Maskinongé de se procurer leur carte de membre 2001-2002. Appelez Ursule, 227-4951.

# L'Écho au quotidien



JEAN-PAUL PLANTE

PIERRE BELLEMARE

JEAN-GUY PINEL

**Votre CLUB DE L'ÂGE D'OR LOUISEVILLE**

**Programme d'activités**

**Novembre 2001**

**ACTIVITÉS**

- JEUDI, 15 novembre**
  - Souper du mois
- JEUDI, 20 décembre**
  - Party de Noël à La Porte de la Mauricie
  - Disco Raymond Laroche - Billets en vente à la salle du Club ou info: 228-3111 • 228-3176

**VOYAGES DE GROUPE**

- 8 décembre.** Centre de Jardin Hamel et Galerie de la Capitale, incluant 1 repas (39 \$)
- 16 décembre** Salon des Métiers d'Art de Montréal, incluant 3 visites (42 \$)
- 28 décembre** Ballet Casse-Noisette à la Place des Arts adultes: 80 \$ enfants: (59 \$)

Procurez-vous votre **CARTE DE MEMBRE** (Date limite 1er décembre 2001)

Contactez: **Denise Drainville** (819) 296-2313

**CLUB VOYAGES.** Brochure 2001 disponible à l'agence

Permis du Québec **SUPER SOLEIL inc.** 3823921

Le programme d'activités sera publié chaque mois dans L'Écho.

### D'AUTRAY

Le Brandonnien DENIS COMTOIS était fou de joie, dimanche dernier. Lui qui, à la chasse, a vu plus d'ours que d'orignaux, en avait un sur le terrain de sa résidence. Malheureusement, il ne pouvait l'abattre et a dû faire appel aux officiers de la faune qui ont relocalisé l'animal en pleine forêt.

L'automne fournit encore des journées ensoleillées. Policier à la retraite depuis peu, le Berthelais CLAUDE BERGERON a profité du milieu de l'après-midi du 24 octobre pour s'imprégner des rayons du soleil. La chaise longue a été au programme. Mais il n'a pas eu besoin de crème contre les rayons U-V.

LINCOLN LE BRETON, secrétaire-trésorier de Sainte-Geneviève-de-Berthier, a joué du volant pour se stationner devant l'établissement où il a pris son repas du midi, une journée de l'avant-dernière semaine d'octobre. Il a adopté la méthode "en parallèle" pour réussir à placer son automobile entre deux véhicules. La manœuvre a été une réussite, ou presque. Le trottoir était en effet plus près qu'il ne le pensait et il s'est retrouvé avec une auto surélevée durant quelques instants.

### MASKINONGÉ

L'attaché politique du député de Maskinongé à l'Assemblée nationale, Rémy Désilets, soit M. JEANNOT CLÉMENT, a été élu le plus bel homme du centre de Louiseville de La Fondation de la recherche sur les maladies infantiles du Québec. Selon nos informations, seules les dames auraient voté et leur choix s'est porté sur Jeannot. Le moins que l'on puisse dire est qu'il va se vendre des LUNETTES en pas pour rire suite à ce vote que certains hommes ont qualifié "de vote à l'aveuglette". Jeannot était bien content (toujours selon nos informations) de cette nomination à laquelle il ne s'attendait nullement. Le député Désilets peut donc se targuer d'avoir un des plus beaux hommes (sinon le plus beau) de son comté comme attaché politique. Sapré Jeannot...

NATHALIE "Pousse Santé" RICARD et RENÉ "Agriver" LAVOIE deviendront les heureux parents adoptifs d'une fillette russe, début janvier. Celle-ci viendra donc tenir compagnie à son petit fréro, Bruno, d'origine roumaine, un gentil petit garçon qui fait la joie de Nathalie, René, et les familles Ricard et Lavoie. Félicitations à Nathalie et René et nous avons bien hâte de voir cette

fillette qui se retrouvera sans aucun doute un véritable nid d'amour à Louiseville.

Paraîtrait que STÉPHANIE PICARD de la Pharmacie Uniprix de Louiseville aurait troqué son sarrasin de technicienne de laboratoire pour devenir agente de la voirie, histoire d'essayer de récupérer un trousseau de clés tombé dans les égouts municipaux, durant le Festival de la galette de sarrasin. Espérons que Stéphanie avait un double de ses clés sinon, il n'est jamais trop tard pour bien faire...

DENIS HUBERT de Louiseville qui a travaillé 18 ans au Marché Métro, a changé de travail depuis quelque temps. Il est maintenant rendu aux États-Unis où il a remplacé le panier d'épicerie par le coffre d'outils. Meilleurs vœux à Denis dans ses nouvelles fonctions.

ROBERT PELLERIN, un travailleur du réseau de la santé à la retraite depuis plusieurs années, a ramassé toutes ses feuilles mortes récemment. Son environnement était propre, propre, propre. Mais voilà qu'un coup de vent a emporté SES feuilles chez le terrain de son voisin. Robert a donc recommencé l'opération nettoyage, ce qui a eu pour effet d'aiguiser sa bonne humeur et sa patience. Selon nos informations, Robert s'en est bien tiré.

**HUMPTY DUMPTY** Chips 170g **79¢**

**SPEED STICK / PLUS / LADY / ULTIMATE / CLAIR / INVISIBLE** 70g / 50g / 55g / 45g **1.99\$** ch.

**VIM** Crème 250 ml **69¢**

**ESSAIM** Livraison gratuite partout en région

Votre chaîne santé **Pierre Désilets** 819-227-2288

« Ici, on prend le temps de vous écouter et de vous conseiller »

22, rue Saint-Aimé, Maskinongé

En spectacle aux *Galeries*  
**JOLIETTE**

# Viens camper avec **caillou**

**Samedi**  
**10 novembre**  
**10 h 30 et 13 h**  
(près de l'aire de restauration)

Les enfants pourront  
rencontrer **caillou**  
après les  
représentations

En collaboration avec

**Crest**  
pour **ENFANTS**

Wal-Mart • Zellers • S.A.Q Classique

*Galeries*  
**JOLIETTE**

Boulevard Firestone, Joliette

Pharmaprix • Provigo • L'Équipeur

33575

# PLUS DE 500 PERSONNES AU SOUPER 10<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU PARTY D'HUÎTRES DE LA FRMI DU CENTRE DE LOUISEVILLE

(J.-P.P.) Au-delà de 500 personnes ont participé, le 27 octobre dernier, au souper marquant le 10<sup>e</sup> anniversaire des parties d'huîtres de la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles (FRMI) du centre de Louiseville, dont la directrice est Mme Ginette Soucy.

Il s'agit de la meilleure participation des 10 dernières années et les

profits recueillis devraient se situer entre 6 000\$ et 7 000\$, de dire Mme Soucy,

La présidence d'honneur de l'activité a été confiée à M. Jean Deveault de Meubles Canadel.

Voilà donc une activité qui a été couronnée de succès et nous vous présentons des photos prises à cette occasion.

# 10<sup>e</sup> party d'huîtres

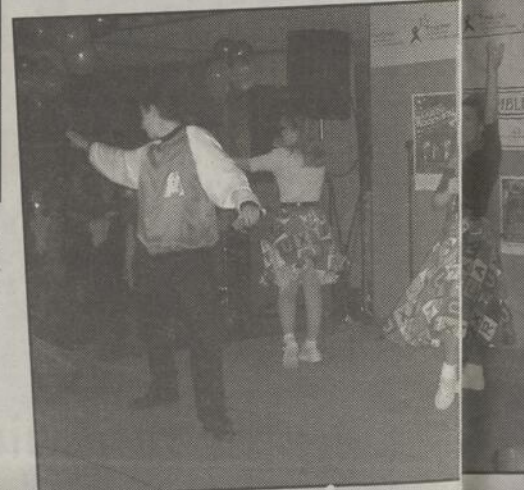
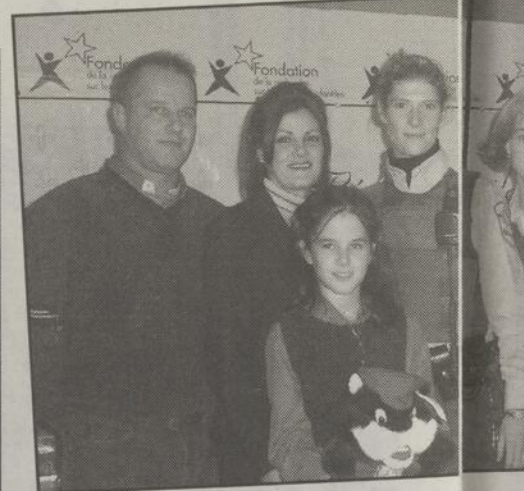


Fondation  
de la recherche  
sur les maladies infantiles

# sur le



Mme Ginette Soucy, présidente du centre de Louiseville de la FRMI a remis une plaque souvenir au plus bel homme connu de la Fondation, M. Jeannot Clément.



# Merci à nos

## CAMPAGNE DE VACCINATION GRATUITE CONTRE LA MÉNINGITE pour les jeunes âgés de 2 mois à 20 ans



Clientèles à vacciner et périodes prévues :

- Enfants âgés de 2 à 11 mois (novembre et décembre)
- Enfants âgés de 1 à 4 ans (novembre et décembre)
- Secondaire (contactez votre CLSC pour clinique de rattrapage)
- Cégep et université (novembre)
- Primaire (novembre et décembre)
- Clientèle hors-scolaire (décembre)

### POUR LA POPULATION DESSERVIE PAR :



Regroupement  
de la santé et des services sociaux  
de la MRC de Maskinongé

#### Clientèle scolaire

- Toutes les cliniques de vaccination auront lieu dans les écoles respectives.

#### Clientèle préscolaire 0-4 ans hors scolaire jusqu'à 20 ans inclusivement

- Vous devez prendre rendez-vous. Les dates, l'heure et l'endroit vous seront transmises lors de votre appel.

#### Prise de rendez-vous

- Pour tout le territoire de la MRC, lundi au vendredi de **8h à 12h** et de **13h à 16h**.

Composez le 228-2731 poste 190

Clientèle à vacciner sur notre territoire					
PRIORITÉ	CLIENTÈLE	NOMBRE	NOMBRE/DOSES	ÉCHÉANCIER PRÉVU	
				DÉBUT	FIN
1	2 - 11 mois	150	2 - 3	15 oct.	31 mars
2	1 - 5 ans	800	1	22 oct.	31 déc.
3	Primaire	1 561	1	13 nov.	12 déc.
4	Hors scolaire	50 approx.	1	13 déc.	31 déc.

Suite de l'horaire dans une prochaine publicité (édition du 18 novembre)

#### POUR INFORMATION :

contactez le site Web de la Régie régionale :

[www.rrsss04.gouv.qc.ca/info\\_urgences](http://www.rrsss04.gouv.qc.ca/info_urgences)

ou contactez votre CLSC



**CHAUSSURES POP SHOES**  
Mireille L. Marchand, prop.  
381, av. St-Laurent (centre-ville)  
Louiseville (819) 228-4449

Jean-Noël Lampron, prop.  
**Animalerie ORPHIE**  
Produits de qualité INC.  
Centre Commercial Louiseville HAGEN.  
550, boul. Saint-Laurent Est  
Louiseville (819) 228-1119

**BIJOUTERIE DENIS BELLEMARE ENR.**  
GRAVURE • VENTE • RÉPARATION  
Fier d'être partenaire!  
345, STE-MARIE LOUISEVILLE (QUÉBEC) J5V 1G2  
(819) 228-4172

**JEANS UP**  
291, Saint-Laurent Louiseville (Québec) J5V 1K2  
Nicole Muisse CO-PROPRIÉTAIRE (819) 228-3565  
Louise L. Lefebvre CO-PROPRIÉTAIRE

Nos hommages pour ce 10<sup>e</sup> anniversaire  
**Desjardins** Caisse populaire Desjardins de Louiseville  
75, St Laurent, Louiseville 228-9422

**Kawasaki BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS**  
**CLÉMENT MOTOS LOUISEVILLE INC.**  
L'équipe championne!  
630, Grande-Carrière, Louiseville.  
(819) 228-5267  
<http://clementmoto.webjump.com/>

Hommage aux bénévoles  
**Dr Rodrigue Roy B.A., O.D.**  
45, avenue Saint-Laurent, Louiseville  
(819) 228-5579 (819) 228-5570

**CLINIQUE Super Vision**  
Félicitations à Dr Normand Trempe, o.d. toute l'organisation! Optométriste  
550, boul. St-Laurent Est, Louiseville (Québec)  
Centre commercial Louiseville 819-228-3330

Félicitations au comité organisateur et à tous les généreux donateurs!  
Rémy Désilets, le député de Maskinongé  
ASSEMBLÉE NATIONALE

# Pres de la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles



La jeune Kelly-Ann Bouchard, qui a été opérée pour une tumeur au cerveau, à Québec, a reçu une mascotte de la Sûreté du Québec, poste de Louiseville. La jeune Kelly-Ann est entourée de son père, M. Luc Bouchard ; sa mère, Mme Sylvie Ladouceur, les agents Marie-Ève Lefrançois et Michèle Boily de la SQ de la MRC de Maskinongé ; Mme Ginette Soucy, directrice du Centre de Louiseville de la FRMI ; et M. Jean Deveault, président d'honneur de la FRMI du centre louisevillois.



Les bénévoles féminines de la Fondation du centre de Louiseville ont élu M. Jeannot Clément, attaché politique du député Rémy Désilets, le plus bel homme connu de la fondation. M. Clément a remercié ses "électrices" comme il se devait.

La troupe l'Air du Rock'n'Roll a donné un spectacle très entraînant qui a su plaire à tous les participants de ce souper.



Le député Rémy Désilets et Mme Véronique Fleury, épouse du président d'honneur de la Fondation, M. Jean Deveault, ont exécuté une danse qui a rapporté plus de 2 000\$ au centre de Louiseville de la FRMI. Deux excellents danseurs, soit dit en passant.

10803

## nos généreux commanditaires !

**GRUPE TRANSPORT LESSARD**

**TRANSPORT GÉNÉRAL**  
QUÉBEC • MONTRÉAL • TORONTO • ÉTATS-UNIS

Tel.: (819) 228-3044  
Fax: (819) 228-4782  
Watt line: 1-800-567-8629

30, Grande Carrière  
Louiseville

32347

Vente • Pièces • Service  
Transport & entreposage

**JAP MARINE** 2000

Martin Frigon, prop.

871, Notre-Dame Sud, Louiseville, QC J5V 2L4  
www.japmarine.com Tél. / fax: (819) 228-2162

32252

Centre de jardin

**CO-OP**

**Plus-Vert**

**AGRIVERT COOPÉRATIVE AGRICOLE**

433, boul. Trudel, Yamachiche GOX 3L0 (819) 296-3713

32260

**TIGRE GÉANT**

Félicitations et bon succès!

LOUISEVILLE  
1233, boul. St-Laurent Est

32247

Félicitations et bon succès pour l'avenir

**Imprimerie Giguère** L.TÉE

Denis Dupuis  
Président

181, Saint-Charles  
Louiseville, Qc  
Tél.: (819) 228-3595

32257

**MASKI Ford** LOUISEVILLE

Félicitations pour le succès depuis  
10 ans de la Fondation de la  
recherche des maladies infantiles

640, boul. St-Laurent Est • 228-9448  
info@maskiford.com

32258

Restaurant

**MARCO Pizzeria**

Le restaurant familial

161, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville  
(819) 228-6485

32265

**UNIPRIX**

**SYLVAIN H. GÉLINAS et ASSOCIÉS**

Ouvert 7 jours

290, avenue St-Laurent  
Louiseville • (819) 228-5581

32248

**L'Écho**  
de D'Autray et  
de Maskinongé

Toujours présent  
dans votre milieu!

32256

**Patrick Morin**  
LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

**PM** 12 succursales  
À votre Service!

Louiseville  
730, boul. Saint-Laurent Est (819) 228-4600

32259

Salon de beauté  
**Louise G. St-Louis**

Soins • Maquillage • Manucure  
Épilation • Électrolyse • Soins  
des pieds et du dos.

120, St-Laurent, Louiseville  
(819) 228-3323

32343

**Flash**  
René Branchaud  
& Annette Lajoie  
Propriétaires

**VIDÉO • JEUX**

**VALLIÈRES VIDÉO-JEUX INC.**

41, rue Saint-Louis  
Louiseville

Tél.: (819) 228-5355

32346

Notre Marché  
du bon goût  
Une soirée inoubliable... Bravo!

**METRO**  
PROFESSION : ÉPICIER

**Marché Emery et Fils inc.**

80, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-2764

32255

Belle réussite à toute l'équipe!

Projection Mode  
**André Picard**  
VÊTEMENTS POUR HOMMES

391, av. St-Laurent  
Louiseville

**228-4569**

32253

**HONDA** **YAMAHA**

**J. SICARD**  
LOUISEVILLE

Vente et Service

811, boul. Est  
Louiseville, Qc  
J5V 2L4

Tél.: (819) 228-5803  
Fax: (819) 228-8136

32345

**FIER PARTENAIRE DE LA FONDATION!**

**Yves Rocheleau**  
Député fédéral de Trois-Rivières  
Porte-parole du Bloc Québécois  
en matière d'Affaires étrangères  
(Amérique latine et Afrique)

Bureau de circonscription  
983, rue Hart, Trois-Rivières  
Téléphone: (819) 378-0123

CANADA  
CHAMBRE DES  
COMMUNES

32348

# BILAN FORT POSITIF

Premier camp régional «Jeunes Entrepreneurs» Mauricie-Bois-Francs

Jean-Paul Plante

Du 19 au 25 août dernier, plusieurs jeunes de la Mauricie et des Bois-Francs ont eu l'opportunité de vivre un camp régional "Jeunes Entrepreneurs", au camp Ville-Joie de Pointe-du-Lac. Parmi eux, des jeunes de la MRC de Maskinongé qui ont vécu une expérience fort enrichissante.

Lundi, 29 octobre dernier, au cours d'une rencontre tenue à la SADC (Société d'aide au développement des collectivités) de la MRC de Maskinongé, une rencontre-échange, sous forme de 5 à 7, a permis de faire le point sur cette activité qui en était à ses premiers pas ainsi qu'annoncer la poursuite du projet pour 2002.

## Contre l'exode des jeunes

L'événement s'inscrivait dans le cadre d'une démarche visant à conter l'exode des jeunes de même

que dans une stratégie de développement d'une culture entrepreneuriale. Au total, 30 jeunes (donc quatre de la MRC de Maskinongé) ont pu vivre toutes les phases d'un démarrage d'entreprise.

Audrey Bergeron de Louiseville, Éleine Giguère de Sainte-Ursule, Sébastien Lacombe de Louiseville et Audrey Demers de Maskinongé ont livré leurs impressions à L'ÉCHO sur cette expérience qu'ils ont tous appréciée. Ces jeunes, même s'ils ne se lancent pas en entreprise plus tard, ont connu plusieurs situations qui leur serviront inévitablement dans leur choix de carrière.

Tous ont aimé vivre ces moments palpitants. Cela leur a permis de tisser des liens entre eux et avec les autres participants de ce camp vraiment spécial. "C'était super intéressant," de dire Éleine Giguère.

Audrey Bergeron a aimé son expérience. "J'ai appris des choses intéressantes sur l'entrepreneuriat," lance-t-elle.

Sébastien Lacombe, dont le père possède une usine de meubles, dit avoir particulièrement apprécié l'atelier consacré au marketing. "Ça nous a montré comment se sortir d'impasse," souligne-t-il.

Audrey Demers a apprécié son camp. "Ce sera plus simple de partir en affaires si jamais c'est le cas car on saura procéder étape par étape. Je me donne du temps pour penser à cela," lance la jeune Maskinongéoise qui précise avoir



À L'AVANT, LES QUATRE JEUNES de la MRC de Maskinongé qui ont participé au camp : Éleine Giguère, Audrey Demers, Audrey Bergeron et Sébastien Lacombe. À gauche, Mme Lucette Lambert de la caisse populaire de Sainte-Ursule. À droite, Mme Johanne Lamy, coordonnatrice du programme Stratégie Jeunesse à la SADC. Derrière, MM. Robert Désilets de la caisse populaire de Louiseville ; Yves Lapointe des Pilages de Bois Louiseville ; et Mme Odette Gélinas de la caisse populaire de Saint-Barnabé-Nord.

(Photo Jean-Paul Plante)

aimé davantage l'atelier sur le fonds de roulement.

## Partenaires

Pour rendre à terme pareil projet, l'appui financier de divers partenaires a été nécessaire. Ainsi, Meubles Dinec, Cuirs Saltan, Pliage de Bois Louiseville, Industries Cherbourg, Abattoir Trahan, Boutiquatou Info, la

Banque Nationale de Louiseville ainsi que les caisses populaires de Louiseville, Sainte-Ursule et Saint-Barnabé-Nord ont démontré leur volonté de développement et de croyance en la relève. Toutes ces institutions ont eu droit aux remerciements de la SADC pour leur apport financier et leur soutien qui ont permis aux jeunes de vivre une expérience inoubliable.

## AUTOMOBILE RENÉ MICHAUD ENR.



René Michaud

### ANTIROUILLE

QUI NE COULE PAS

OU

### ANTIROUILLE

À L'HUILE CHAUDE

UN SEUL PRIX **35\$**  
taxes incluses

et participez au tirage d'un repas pour

2 personnes, au restaurant

Le Candélabre de Saint-Léon.

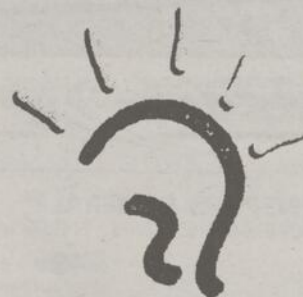
Tirage le 8 décembre 2001, à midi.

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172

Dans le cadre du Camp régional Jeunes Entrepreneur(e)s, la remercie ses partenaires



Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
de la MRC de Maskinongé



Camp régional

JEUNES ENTREPRENEUR(E)S

Meubles Dinec  
Cuir Saltan  
Abattoir Trahan

Industries Cherbourg  
Pliage de bois de Louiseville  
Caisse populaire de Louiseville

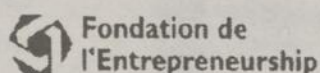
Caisse populaire de St-Barnabé  
Caisse populaire de Ste-Ursule  
Banque Nationale



Développement  
économique Canada  
Bureau d'information  
du Canada

Canada Economic  
Development  
Canada  
Information Office

Canada



BAInfo



## 225 Propriétés à louer

SAINT-GABRIEL, maison 5 1/2, très éclairée, vue sur lac Maskinongé, adaptée pour handicapé, armoires, planchers en chêne. Poêle, frigidaire. Piscine. Pas d'animaux, 425\$/mois. Tél: (450)835-1786

SAINTE-URSULE, maison 5 1/2, centre du village, 450\$/mois, référence requise. Tél: (819)228-9517

ABERTHIER, L'AUBERGISTE: chambres à louer à partir de

## 240 Chambres à louer

240\$/mois. Idéal pour travailleur(se). Salle de lavage, cuisine, salle à manger, salon, T.V., câble, patio, terrasse. Informations: Paul Séguin, (450)752-9532 ou (819)327-2905

CHAMBRES avec cuisine communautaire, frigidaire dans chaque chambre. Personnes autonomes et sérieuses. Libres immédiatement. S'adresser au (819)228-0763

## 245 Chambres et pension à louer

MAISON FAMILIALE, résidence pour personnes âgées à Saint-Alexis-des-Monts. Très belles chambres, près de tous les services. (819)265-4197

## 270 Bureaux/locaux

BEAU GRAND LOCAL commercial à louer, 700 pi.ca., vitrine 6'x10', vaste stationnement. Situé sur la 138. Infos: (819)228-8854

BERTHIERVILLE, centre-ville, petit local à bureau, 2e étage, avec salle d'attente. 721 Montcalm, libre immédiatement, chauffé,

## 270 Bureaux/locaux

éclairé, avec cuisinette, stationnement, environ 400 pi.ca., 300\$/mois. infos: (450)836-1893

DANS BERTHIER, terre de 24 arpents (beaucoup de bois de coupe), avec petit lac, près autoroute 40 et rivière Chaloupe. 27000\$/négociable. Infos: (514)721-5886

VOUS VOULEZ PARTIR en affaires? Vous avez besoin d'un bureau? Nous avons ce qu'il vous faut: bureau rénové à neuf situé au 443, Saint-Charles-Borromée Nord, Joliette. Avec services de conciergerie et réceptionniste. Possibilité d'avoir votre propre ligne téléphonique, avec salle d'attente, libre immédiatement

## 270 Bureaux/locaux

au prix de 600\$/mois. Infos: (450)756-2684 ou (450)756-1252

## 280 Entrepôt à louer

POUR ENTREPOSER auto, moto ou autre, 150\$ pour l'hiver. Infos: demandez René au (819)228-1890

## 285 Garages/stationnements à louer

GARAGE A LOUER pour atelier, env. 20'x24', entrée 220-V pour instruments, chauffage (combustion lente). Info: (819)228-3596

## 305 Ameublement

ENTREPOT DU MEUBLE: Vente et Achat de meubles neufs et usagés, et appareils électriques. Livraison gratuite. Situé au 30, 3e Avenue, Louiseville. Tél.: (819) 228-9788

MOBILIER DE SALON à vendre: Unité murale 3 sections, gris et noir avec vitres fumées; sofa 3 places, fauteuil berçant, 2 tables d'appoint, lampe, valeur de 1200\$ laisserais 550\$. (819)228-9243

SET DE CHAMBRE à coucher mélamine blanche, lit queen, matelas, 500\$. Neuf! Tél: (450)835-1263 après 17 h

UNITÉ MURALE en mélamine blanche, compartimentée

## 305 Ameublement

pour T.V., vidéo, bar à boissons et verrerie, avec éclairage intérieur. Presque neuve. (819)228-3280

## 307 Appareils électroménagers

NOUVEAU Maintenant vendons appareils ménagers usagés: poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle et refroidisseurs d'eau, neufs et usagés. Distribution François Lebrun, Berthierville, (450)836-2705

## 310 Divers

200 perches de crêpe; Poêle à bois Wonderwood, 2 ans de service combustion lente; Herse à dents 16'x8'; 2 wagons de ferme plate-forme 15', 3 réservoirs à l'huile. Tél: (819)227-2723

ABRIS D'AUTO en spécial. Grandeurs 11x16x6'6": 298\$; 11x20x6'6": 375\$. Toile et structure plus fortes. Choix de couleurs. Quinc. Paul Lacourse, 97, Saint-Laurent, Maskinongé (819) 227-4555

## 310 Divers

ACHETERAIS enclume et outils de forgeron. A vendre: cuisinière électrique Bélanger, très propre, 100\$. (819)227-2190

PLUSIEURS PORTES DE GARAGE, DIFFÉRENTES GRANDEURS, NEUVES ET D'OCCASION, PIÈCES, OPÉRATEURS ÉLECTRIQUES. RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

POÊLES ÉLECTRIQUES, LAVABOS EN ACIER INOXYDABLE SIMPLES OU DOUBLES.

(819) 228-2569 (819) 228-4440

ACHETONS MOTONEIGES brisées ou pour pièces, lot de pièces neuves ou usagées, inventaire d'anciens concessionnaires et minitrails. Vendons pièces de toutes années. Sylvain, (450)889-8069

BARILS de plastique 45 gallons pour quai et eau

## Arpenteur

### DENIS LAHAIE

ARPENTEUR - GÉOMÈTRE



Cessionnaire du Greffe de André Petit, Ag.

200, av. Sainte-Marie Téléphone: (819) 228-3608  
Louiseville J5V 1E9 Télécopieur: (819) 228-8684

## Avocats

### Dubeau, Perreault et Mélançon



avocats

Serge Dubeau 228-3949  
avocat

Jean Perreault 228-5529  
avocat et médiateur familial accrédité

André Mélançon 228-5529  
avocat

21, rue Saint-Marc, Louiseville (Québec) J5V 2E4  
Télécopieur 228-8621

## Avocats

### Savoie & Savoie

AVOCATS

Me Claude Savoie  
Avocat

Me Normande Savoie  
Avocate et médiatrice familiale

46, boul. Brien, suite 100,  
Repentigny (450) 585-2605

## Chiropraticiens



### Chiropraticiens

JULIE AUSSANT, D.C.  
CLINIQUE DE BERTHIERVILLE



Yves Bellemare, D.C.  
BERTHIERVILLE SAINT-PAULIN

775, rue Notre-Dame, Berthierville (450) 836-8294

1441, rue Lottinville, Saint-Paulin (819) 268-5120

## Couvreur

### COUVREUR MARIO & MICHEL inc.

ESTIMATION GRATUITE

R.B.Q. 8006-8505-02

ASPHALTE & GRAVIER

MEMBRANE ÉLASTOMÈRE

BARDEAUX D'ASPHALTE

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Saint-Édouard 228-2052

Mario Bellemare, prop.  
19 ans d'expérience  
MEMBRE APCHQ

## Décheteteuse

### DÉCHIQUETAGE MOBILE

### Déchetage de documents confidentiels

Le Groupe EBI offre un service rapide et compétitif de déchetage de documents confidentiels

Notre spécialité: institutions financières, organismes gouvernementaux, centres médicaux et professionnels



Le Groupe EBI

tél: (450) 836-8111/1-800-486-0225

Courriel: ebi@groupe-ebi.com

## Denturologiste



Jocelyn Michaud, d.d.

Denturologiste

EXAMEN GRATUIT

Sur rendez-vous (819) 228-9998

• Prothèses dentaires complètes & partielles  
• Prothèses de précision

• Prothèses sur implants  
• Base molle

1040, rang Petit-Bois, Louiseville

## Excavation

### EXCAVATION MIKE

LOCATION D'EXCAVATRICE AVEC OPÉRATEUR Commercial - Industriel - Agricole

Excavation de tous genres  
Ouvrage à l'heure ou à contrat  
Prix imbattable

MICHEL FORTIN  
RBQ : 8268-4903-16

Tél.: (450) 586-1072 • Cell.: (514) 914-2074

## Informatique

### INFORMATIQUE



Alain Béland



Françoise Blanchette

VENTE RÉPARATION DÉPANNAGE À DOMICILE

(819) 228-2229

732, rue Bellemare (angle Grande-Carrière) LOUISEVILLE

## Informatique

### INFO-SERVICES 2000 Inc. Informatique

370, av. Saint-Laurent, Louiseville

(819) 228-4722

Jean-Jacques, gérant

### INTEL 4 1500 MHZ

EPOX 4B2AE 4 usb

sdram pc 133 256

Modem 56,6 k USROBOTIC

40,7 Quantum ATA100-7200

52X LG

1,44 Panasonic

Multimédia

De luxe 220W

Scroll Mouse Genius

GForce G4x 64 megs

Moniteur 17" .27mm

Garantie 2 ans pièces et main-d'oeuvre

1590<sup>99</sup>\$

### SPÉCIAL DE LA SEMAINE

### Imprimante APOLLO HP

89<sup>95</sup>\$

câble imprimante inclus

## Mariage

Le SEUL ENDROIT où vous trouverez TOUT d'un seul coup!

### BOUTIQUE

Tout pour le mariage... et plus



Mme Hélène Bergeron, propriétaire

• Robes et accessoires de mariage, de bal et de soirée  
• Bouquetières  
• Location de tenues de cérémonie  
• FREEMAN pour hommes  
Tél.: (819) 372-9777  
Site internet: www.toutpourmariage.zip411.net

1710, 6e rue, Trois-Rivières

## Nettoyeur

### NETTOYAGE MARC DALCOURT inc.

(819) 228-9901

• NETTOYAGE DE TAPIS et MOBILIER

• GRAND MÉNAGE



## Peintre



### Peinture et retouches de tous genres

Auto • moto • bateau • motoneige

Prix compétitif et estimation gratuite

Aucune différence de couleur

peu importe l'âge de votre véhicule

Stéphane Noël, propriétaire

Paget : 386-0491 • Tél.: 228-1777

## Psychologue



### Louise Bourassa M.A. PSYCHOLOGUE

Sur rendez-vous seulement (819) 228-4267

• Psychothérapie de l'enfant  
• Évaluation psychologique de l'enfant  
• Psychothérapie de l'adulte

45, avenue Saint-Laurent à Louiseville

## Réparation

### Service C. Brissette et Fils

Réparation d'appareils ménagers  
Toutes marques

Agent autorisé:

Inglis - G.E. - Maytag

91, rang York, Saint-Barthélemy (Québec) J0K 1X0  
Tél.: (450) 885-3619



## Soins des pieds

### Clinique de Soins des Pieds J. M. Marick Dubaime INFIRMIÈRE, B.S.C.N.

Une professionnelle de la santé spécialisée dans le soin des pieds

• Bilan de santé  
• Coupe et amincissement des ongles  
• Cors - durillons - callosités - etc.

228-0909 321, St-Laurent Louiseville



**310 Divers**

d'érable et autres grandeurs, de 7\$ à 12\$; Réservoirs en plastique de 1000 litres. Infos: (819)227-4582

**BOIS DE PLANCHER:** MERISIER extra naturel 2 1/4" - 3 1/4": pré-vern, lustré, 3,30\$ pi.ca.; non-vern extra, 2,5\$ pi.ca. et rustique, 1,50\$ pi.ca. Taxes en sus. Panneau Maski Inc., demandez Nancy Beaulieu, (819)228-8461

**CABANONS** (remises à jardin) 10x12, 1099\$; 10x16, 1299\$; 12x16, 1499\$; 15x20, 2499\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Tél: 1-450-444-0757

**CHEMINÉES** offertes en spécial, dans toutes les dimensions. Paul Lacourse & Fils, 97 Saint-Laurent, Maskinongé, (819)227-4555

**FILIERE** latérale 3 tiroirs, 300\$. (450)681-3430

**HYDROPONIE** Tout pour la culture hydroponique: système aqua-top, éclairage, recette engrais ultra efficace, etc. Nouveautés en magasin. Warwick, au centre du Québec, Serres Perreault. Sans frais: 1-877-358-4419.

**MÉTIER A TISSER** Clément, 45 po., 1 ros # 12, avec banc, canettes, canetière, boîte à tension, livre d'instructions et cahier de modèles. Tél: (819)228-4714

**MOTEUR** Johnson 4.5 forces, 500\$. Mini-laveuse/sécheuse superposées Hitachi, 500\$. Carabines: 30-06 Browning action levier avec télescope Bushnell Banner 4x, 500\$; 303 British propre et tire juste, 100\$; 22 Magnum Marlin action levier, 1 coup, 125\$; 22 Winchester Coey 1 coup, 50\$. Toutes ces carabines sont enregistrées. Coffre-fort 3'X3' double, 350\$. Jeep Willyss 1956 pour antiquité, besoin refaire carrosserie, 500\$. Honda 3 roues, 110 cc., 1980, 500\$. Chain-block aluminium 1 tonne, 100\$. Arc à poulie Browning, 70 lb, tout équipé, 400\$. (819)227-4483

**PETITE CABANE A PECHE** isolée avec fournaise et baril à l'huile, avec électricité, env. 10'x10'. (819)228-3596

**PLAYSTATION 5** jeux, 2 manettes, 2 cartes-mémoire, peut recevoir CD gravés, comme neuf. 160\$; Auto téléguidée Extrême machine 4x4, 2 batteries, valeur 450\$ demande 200\$ nég. David, (450)586-2077

**POELE ÉLECTRIQUE** Admiral, 30", porte verre noire, très propre, 125\$; Manteau de castor poils longs, dame 18 ans, avec chapeau et mouton rasé, brun, 46 homme, avec chapeau. (450)836-3110

**POELES A COMBUSTION** lente, directement du fabricant, à partir de 245\$. Portes de fonte, de verre, tuyaux cheminée. Tél: (450)798-2686

**POUR 3E AGE OU MALADE:** chaise pour la baignoire (valeur 75\$), 50\$; Siège de toilette surélevé (5" de haut), plastique moulé (valeur 50\$),

**310 Divers**

30\$. Utilisés environ 3 mois. Cause décès. (819)228-3648 après 17h ou laissez message

**SCIERIE** Portative 4995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN

**SOUFFLEUSE A NEIGE** avec moteur neuf Honda 6.5 HP, déblaie 24 po, roues avec chaînes, 4 vitesses avant/1 arrière; 1 Moteur usagé Briggs & Stratton 2HP, Trench marine pour homme, grandeur 44, comme neuf. (819)228-0974 après 17h

**TAPIS ROULANT** de marque FreeSpirit 813, 500\$ ferme. Table à presser avec fer et réservoir à eau pour presse industrielle. (450)885-3183

**TOUS NOS POELES A BOIS,** à l'huile et au gaz vous sont offerts à prix spéciaux. Passez nous voir. Paul Lacourse & Fils inc., 97, Saint-Laurent, Maskinongé (819)227-4555

**TRIPORTEUR ÉLECTRIQUE** et fauteuil roulant électrique, très propres, avec batterie et chargeur. Particulier. 1295 ou 995\$. Tél: (450)666-1228

**VENTE DE LIQUIDATION,** meubles, chaussures, jeans, pantalons et beaucoup d'autres. Tél: (450)885-3660

**312 Accessoires de bébé**

**BASSINETTE,** parc, chaise haute, 200\$ pour le tout ou possibilité de vendre séparément. Tél: (819)228-9470

**315 Machines à coudre**

**\*MACHINES A COUDRE:** ATELIER L. BAZIN Achetez maintenant et payez 3 mois plus tard, sans frais (si accepté). Vente - Réparation - Location - Industrielle et Domestique; Overlock 5 fils, plain coupe-fils, covertiche. Vente domestiques marque Janôme. 354, 2e Rue, Louiseville (à l'arrière de Laboratoire Choisy). (819)228-3615

**MACHINES A COUDRE** CLAUDE DESROCHES enr., Saint-Barthélemy. A vendre ou à louer, overlock 5 fils, plain, machines neuves ou usagées. A prix très avantageux, avec service de jour ou de soir. Fais aussi la réparation de toutes marques de machines. Venez les essayer! Pour plus d'informations: (450)885-3139

**320 Animaux**

15 POULES brunes et noires, ponduses depuis 4 mois et 1 magnifique coq. Le tout pour

**320 Animaux**

95\$ négociable. Infos: (819)227-2131

**ACHETERAIS** portée de chiots, purs ou croisés, 5 à 6 semaines. Tropic Animaux, 1-450-669-2428

**ACHETONS, VENDONS** chiots. (Prenons chiots croisés à donner). Réservez tôt. Chiots Saint-Bernard (pure race), parents sur place, garantie, 300\$. Tél: (819)233-1711 ou pagette (819)691-9503

**AGRICULTEURS** de Berthierville à Charette, achetons bons veaux Holstein, 100 lb et plus pour reproduction. Cette semaine génisses. Achetons aussi taures de 200 à 1300 lb, aux meilleurs prix. Appelez si possible avant lundi soir, ramassage le mardi. Renseignements, François Boron, tél: (819)336-4268

**CHATONS CROISÉS,** propres, 1 1/2 mois, à donner. Tél: (819)268-2717

**CHEVAL BELGE** à vendre, 14-15 ans. Tél: (819)268-5506

**CHIEN BOXEUR** zébré, femelle, non opérée, 1 an, 150\$. Tél: (450)887-7586

**CHIENS ROTWELLER** à vendre, nés le 11 octobre, prêts 22 novembre. Parents sur place. Tél: (819)228-1390

**CHIOTS** Poméraniens miniatures, moyens, purs, blancs, crème, roux; Bernois 15 mois, dressé. 1(819)228-3752

**CHIOTS SHIH TZU** 2 mâles, 4 femelles, nés le 22 août, vaccinés, vermifugés, père descendant lignée champion, 250\$ chacun. Tél: (819)478-3438 Drummondville

**RECHERCHE** portée de chiots à donner. J'irai les chercher. Brigitte, (450)666-1228

**TECHNICIENNE** DIPLOMÉE en tonte et toilette pour chiens et chats offre ses services du lundi au vendredi, 17h-22h; samedi: 9h-18h; 5 ans d'expérience. 80, Grande Carrière, Louiseville. Claire, (819)228-5822 pagette: 386-0661

**VENEZ CHOISIR** votre chiot Labrador, chocolat pure race, vermifugé, vacciné, avec carnet de santé. 1-450-836-3579

**335 Ordin./mat. informatique**

**ORDINATEUR** AMD 350 Mhz, moniteur Panasonic 17 pouces, Ram 64 Mo, carte soundblast, modem 56K, logiciel Microsoft Works, scanner Artex, le tout 550\$. (819)227-2190

**345 Antiquités**

**ANTIQUITES** DE CHOIX, au 2640 rang Fontarabie, Sainte-Ursule. Pendant la saison hivernale, il nous fera plaisir de vous accueillir sur rendez-vous. Informations: 228-2086

**345 Antiquités**

**ATTENTION! REOUVERT:** Boutique d'antiquités, de 9h à 17h. Tous les samedis et dimanches. Achat d'antiquités, meubles, vaisselle, bibelots, etc. Au 115, boul. Est, Maskinongé (face Cailllette). Infos: (819)227-4582 ou 227-4040

**SET DE CHAMBRE** antique, 18e siècle, en chêne, 8 morceaux, lit 54", 8000\$. Tél: (819)228-3596

**SET DE CHAMBRE** provincial français (1920-1930): bureau homme, bureau femme, 1 table de chevet; Set de salon Louis XV: 1 divan, 1 chaise, 2 tables; Tête et pied de lit ainsi que les côtés (bruns), des années 1900; Set de table (plus de 100 ans), en bois brun, comprenant 8 chaises. Communiquer au (450)681-3430

**370 Matériaux de construction**

**TOUT GENRE** matériaux de construction. Bois toutes sortes: plywood, ripe pressée, préfini, revêtement vinyle, bardeaux d'asphalte, planchers bois franc, planchers flottants, portes d'acier, portes de garage différentes grandeurs, portepatio, fenêtres, dormants chemin de fer (ties), barils plastique très propres, etc. (819)221-5437

**397 On demande**

**ARGENT!!!** Paye entre 400\$ et 15,000\$+ pour certains modèles de guitares de marques Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone, faites avant 1970. Steve: 1-800-964-3544

**404 Services offerts**

**ATTENTION!** Garderais personnes âgées à leur domicile. Fais de bons repas, entretien ménager. S'adresser au (819)228-8775 (message)

**416 Activités sociales**

**Au chic Bar Nina**

Les mercredis 7-14-21 nov. 2001 Rigolade et «wet t-shirt» avec Pierre Stéphane de 22 h à 1 h Billet : 6 \$

45, Iberville, Berthierville (450) 836-6923

**424 Astrologie/occultisme**

\*\*\*A LA MAISON JO SOLEIL Voyance, tarot, numérologie et dés de la destinée, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4,25\$/min. 18+ 1-900-451-8883. Pour info gratuite: (514) 869-8435 http://pages.infinit.net/jossole

**8 MINUTES GRATUITES!** Prédications sur la durabilité du couple, possibilité d'un nouvel emploi, d'un nouvel amour, réponse sur un éventuel retour de l'être aimé, etc. Voyantes: Justine, Mindy et Claudette. Spécialité: Voyance pure, Médiumnité, Cartomancie, Numérologie, Tarot et Analyse des rêves. Solution à tous vos problèmes d'amour, d'argent, de santé. Suite à votre consultation chez Futur Immédiat, vous constaterez notre courtoisie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. Exposants au Salon de l'ésotérisme de Montréal. Consultation téléphonique. 24h, 3,79\$/min. 1-900-451-5276

**\*\* TAROT \*\* CARTES DU CIEL**

**Vous désirez connaître votre avenir? Vous voulez avoir des réponses à vos questions? N'hésitez pas... appelez-moi \*\*Manon\*\* (819) 296-1200**

**ASTRO-CLUB,** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/minute. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: Gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Cinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (Madame Minou) 1-900-561-1212. 4,89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450), ext. 1-800-799-6395. Visa, Master.

**424 Astrologie/occultisme**

2,59\$/min. (+taxes) www.predictions2000.com  
**NOUVELLE LIGNE DE TÉLÉVOYANCE.** Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial d'ouverture Visa/Mastercard, seulement 2,99\$ la minute au 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponses rapides et précises avec Céleste et John, 4,49\$/minute (+taxes) au 1-900-561-3000

**428 Traiteurs**

**OCCUPÉES- DÉBORDÉES?** Faites faire, comme à la maison, vos tourtières, pâtés au poulet, au saumon, aux patates, par un traiteur responsable et près de chez vous. Certifié par le Ministère de l'Alimentation. Chez Rosemary, Cuisine Santé, tél: (819)228-6289

**505 Compagne compagnon**

**PULSIONS EXXTREMES** 1(code)976-3999, 15\$ par appel + taxes. Bleu nuit 1-900-830-9900 (2,45\$/la minute plus taxes), (514)761-3999 (écoute gratuite); spécial .99\$/min. Visa / Mastercard www.3xxx.com

**520 Massothérapie**

**MASSAGE** de l'Ordre des massothérapeutes du Québec. Plan d'assurance accepté, prix: 30\$ pour plus d'une heure de traitement. Certificats-cadeaux. Michèle au (819) 228-9963

**530 Escorte/occasionnelle**

**ATTENTION!** Baby Love Enr. Belles filles qui reçoivent et se déplacent. 24 sur 24. Engageons, appelez-moi, Vanessa au (450)586-3112

**555 Argent à prêter**

**EMPRUNTEZ JUSQU'À 600\$** sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuve dans une heure, 24 sur 24, 7 sur 7. 1-866-884-PRET. Disponible partout.

**570 Placements**

**ACONVERTIR** vos placements immobilisés, fonds retraite, ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Tél: (418)455-3128

**585 Services financiers divers**

**TROP DE PAIEMENTS MENSUELS?** Notre solution: un seul paiement par mois. Proposition: paiements en retard, saisie, impôts, TVQ, TPS. Consultation 7 jours/7, 8h à 20h. Contactez Services d'aide finance. (819)887-3633 ou (514)395-4679

**580 Occasions propositions**

**CHAUFFEUR CLASSE 1** USA/CAN 1 an d'expérience. Revenu majoré 10,000\$/an \*\*\* deviens propriétaire\*\*\*. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233; 1-800-363-4216 Guy Lamontagne

**REVENUS NET ++50,000\$** annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Informations: Robert Beaudoin, (450)462-0056

**SUBWAY**  
chef de file dans le domaine de la restauration rapide, est actuellement à la recherche, pour sa succursale située au 350, av. Saint-Laurent, Louiseville  
**ASSISTANTE GÉRANTE**  
poste à temps plein  
Nous désirons nous entourer de personnes dynamiques et responsables.  
**EXIGENCES ET QUALITÉS RECHERCHÉES:**  
• Vous êtes capable de travailler en équipe;  
• Vous vous démarquez par votre autonomie et votre débrouillardise;  
• Vous êtes responsable et disponible à travailler sur des horaires rotatifs.  
Les restaurants SUBWAY offrent une formation complète ainsi que des plans de carrière au sein de la chaîne qui sont des plus intéressants.  
**CANDIDATURES**  
Les personnes intéressées doivent se présenter au 350, av. Saint-Laurent, Louiseville, afin de remplir un formulaire d'emploi.  
32298

*Vous cherchez un emploi*  
• Secrétariat • Marketing  
• Ressources humaines • Administration  
• Vente, Achats • Comptabilité  
• Gestion informatique • Infographie  
• Traduction  
**VOUS SOUHAITEZ :**  
• Acquérir une expérience de travail  
• Actualiser vos compétences  
• Profiter d'outils de formation adaptés à votre profil.  
• Participer à des ateliers de recherche d'emploi  
• Actualiser vos connaissances en informatique  
Taux de placement 95%  
**Pinart International,**  
*vosre chemin vers l'emploi!*  
**POUR EN SAVOIR PLUS:**  
**VENEZ ASSISTER À NOTRE RENCONTRE D'INFORMATION.**  
Contactez le département des Ressources humaines.  
Pinart International, Entreprise d'entraînement  
577, rue Notre-Dame, bureau 100  
Repentigny (Québec) J6A 2T6  
Téléphone : (450) 654-9095  
Télécopieur : (450) 654-5978  
pinart@pinartinternational.com  
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec  
**Québec** Emploi-Québec  
La gestion de ce projet est assurée par la Fondation Lanoulière.

LOUISEVILLE • MASKINONGÉ • ST-JUSTIN • PTE-DU-LAC  
**Dernier BLITZ de l'automne!**  
**275\$** + tx P.L.  
Serge Brouillette propriétaire  
Les **GOUTTIÈRES du Cap** enr  
**(819) 379-2931**  
Profitez de ce prix spécial en commandant immédiatement pour pose au printemps 2002 (Payable sur installation en MARS, AVRIL et MAI)  
CHARETTE • ST-BARNABÉ • STE-ANGÈLE • ST-SÉVÈRE  
INSTALLATION **GOUTTIÈRES SANS JOINTS** INSTALLATION INCLUSE  
Licence R.B.Q.: 8005-6310-84

*Moins de 2 mois avant Noël*  
**JOCUS**  
LES CONSEILLERS EN JOUETS ÉDUCATIFS  
Vous cherchez un revenu d'appoint, du travail à des heures flexibles? Besoin urgent de personnes dynamiques, dans votre région, pour présenter notre nouvelle collection de jouets éducatifs. Catalogue automne-hiver maintenant disponible GRATUITEMENT.  
Inf. : 1 800 361-3161 poste 9301

**CANADEL**  
**OFFRE D'EMPLOI**  
Meubles Canadel inc., un des plus importants fabricants de meubles au Canada, est à la recherche pour ses usines de Louiseville de:  
• ÉBOUTTEUR (BOTTEUR)  
Le candidat doit détenir de l'expérience. Le poste est permanent à temps plein. Salaire de base selon expérience.  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 novembre 2001  
Meubles Canadel inc. a/s Mme Sylvie Plourde 700, avenue Canadel, C.P. 5 Louiseville (Québec) J5V 2L6 Télécopieur: (819) 228-1548



**SADC**  
Société d'aide  
au développement  
de la collectivité  
de D'Autray-Joliette

### Offre d'emploi

#### 1 poste à combler

## INFORMATICIEN(NE)

### SADC de D'Autray-Joliette

La Société d'aide au développement de la collectivité de D'Autray-Joliette est un organisme sans but lucratif administré par un conseil, constitué de gens du milieu représentant différents secteurs d'activité ou groupes d'intérêt, pour les 26 municipalités de D'Autray-Joliette. Sa mission est de soutenir le développement social et économique, entre autres, par la mise sur pied et la réalisation de projets améliorant l'emploi.

En partie financé par le Bureau des technologies d'apprentissage (BTA) de Direction des ressources humaines Canada (DRHC), le projet intitulé : *Le réseau de références et d'apprentissage interactifs de D'Autray* vise à offrir, à partir des technologies de l'information, des services, des outils et des ressources à 300 personnes (issue de familles monoparentales, des jeunes ou de personnes démontrant certaines difficultés d'apprentissage). Le projet sera supervisé par un comité de coordination.

Sous l'autorité du directeur général et du coordonnateur(trice), le ou la titulaire devra réaliser un site Web interactif, en collaboration avec les responsables du projet.

#### Description des tâches :

- Assurer la conception et l'élaboration du site Web;
- Assurer les activités de mise en ligne et de suivi de l'information contenu dans le site Web;
- Alimenter le contenu du site Web;
- Contribuer à l'apprentissage des groupes ciblés.

#### Exigences :

- Diplôme collégial en informatique;
- Expérience pertinente;
- Excellente capacité de communication orale et écrite;
- Entregent;
- Capacité à travailler en équipe;
- Faire preuve d'autonomie et d'initiative.

#### Conditions salariales :

Il s'agit d'un emploi contractuel d'une durée de 24 mois, à temps plein, soit 35 heures/semaine. Le salaire pourra varier entre 23 000 \$ et 26 000 \$, selon les compétences.

Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h30, le 19 novembre 2001, à l'attention du directeur général, SADC de D'Autray-Joliette, 356, rue Notre-Dame, bureau 300, Lanoraie, Québec, J0K 1E0.

Courriel : [info@sadc-autray.qc.ca](mailto:info@sadc-autray.qc.ca)

Télécopie : (450) 887-0994



**Canada**



**SADC**  
Société d'aide  
au développement  
de la collectivité  
de D'Autray-Joliette

### Offre d'emploi

#### 1 poste à combler

## AGENT(E) DE LIAISON

### SADC de D'Autray-Joliette

La Société d'aide au développement de la collectivité de D'Autray-Joliette est un organisme sans but lucratif administré par un conseil, constitué de gens du milieu représentant différents secteurs d'activité ou groupes d'intérêt, pour les 26 municipalités de D'Autray-Joliette. Sa mission est de soutenir le développement social et économique, entre autres, par la mise sur pied et la réalisation de projets améliorant l'emploi.

En partie financé par le Bureau des technologies d'apprentissage (BTA) de Direction des ressources humaines Canada (DRHC), le projet intitulé : *Le réseau de références et d'apprentissage interactifs de D'Autray* vise à offrir, à partir des technologies de l'information, des services, des outils et des ressources à 300 personnes (issues de familles monoparentales, des jeunes ou de personnes démontrant certaines difficultés d'apprentissage). Le projet sera supervisé par un comité de coordination.

Sous l'autorité du directeur général et du coordonnateur(trice), le ou la titulaire, s'appuyant sur l'utilisation des Nouvelles technologies d'information et de communication, aura comme principale responsabilité de contribuer à l'apprentissage des groupes ciblés et d'alimenter le contenu du site Web, en collaboration avec les adhérent(e)s et les responsables du projet.

#### Description des tâches :

- Assurer l'animation / l'apprentissage des groupes ciblés;
- Assurer l'animation du site Web;
- Favoriser l'implication des organismes et des groupes ciblés;
- Participer aux actions de l'équipe et aux rencontres avec les partenaires;
- Toute autre tâche connexe.

#### Exigences :

- Diplôme universitaire en communication sociale ou formation pertinente en animation;
- Expérience pertinente;
- Excellente capacité de communication orale et écrite;
- Capacité de mobilisation et d'animation;
- Entregent;
- Faire preuve d'autonomie et d'initiative;
- Bonne connaissance du milieu socio-économique;
- Connaissance de l'informatique.

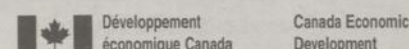
#### Conditions salariales :

Il s'agit d'un emploi contractuel d'une durée de 24 mois, à temps plein, soit 35 heures/semaine. Le salaire pourra varier entre 23 000 \$ et 26 000 \$, selon les compétences.

Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h30, le 19 novembre 2001, à l'attention du directeur général, SADC de D'Autray-Joliette, 356, rue Notre-Dame, bureau 300, Lanoraie, Québec, J0K 1E0.

Courriel : [info@sadc-autray.qc.ca](mailto:info@sadc-autray.qc.ca)

Télécopie : (450) 887-0994



**Canada**

### 605 Emplois divers

10 A 30 LB ou plus à perdre pour Noël, contre rémunération. Sans frais: 1-866-285-7968 site internet: [www.dietesante.com/c1079](http://www.dietesante.com/c1079)

A-VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons de bon(ne)s candidat(e)s. Vente, service ou démo, pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour info: Cécile, (819)364-2373; bureau: (514)955-1128

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait-toi full \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

FAIRE de la radio t'intéresse? Le Carrefour Jeunesse-Emploi recherche des bénévoles pour son émission "C-FOU", c'est fou le boulot. Infos: (819)228-0676

NOUVEAU CONCEPT Revenu supplémentaire, travail autonome, compagnie en pleine expansion, franchise privée, plus de 55000 produits et services. Devenez votre propre patron. (450)586-0349

POUR TA RECHERCHE D'EMPLOI, pour ton retour aux études, pour ton démarrage d'entreprise ou tout projet, contacte le Carrefour Jeunesse-emploi au (819)228-0676. Ce message s'adresse aux 16-35 ans.

SEMI-RETRAITÉ cherche emploi dans la région: entretien, peinture, ménage, etc. Tél: (819)228-5298

### 675 Couture

BESOIN DE COUTURIERES sur machine plain ou overlock ou 2 aiguilles. Ouvrage facile. S'adresser au (819)265-2581

DEMANDE COUTURIERES à domicile, possédant plain et overlock. Montage avec échantillons. Demandez Denise au (819)228-3920

### 705 Cours

ANGLAIS PARLÉ EN 16 SEMAINES. Cours privés, en groupe ou autodidacte. Informations: Robert, (450)836-3680

APPRENEZ FACILEMENT A DANSER: rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc. 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez 20\$. Aucune obligation d'achat. Chaque danse est expliquée pas à pas et dansée sur musique. Recevez gratuitement l'inventaire de mes 500 danses; salsa, country, sociale, ligne, folklore, niveau: bronze, argent et international. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1V 3C4; (514)523-1010; [www.canad-america.com](http://www.canad-america.com)

DEVEZ-UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. [www.qualityofcourse.com](http://www.qualityofcourse.com), [brochure@qualityofcourse.com](mailto:brochure@qualityofcourse.com). L'École de Rédaction, 622av. McArthur, Ottawa (Ontario) K1L 6R2

ÉTUDIANT en littérature offre ses services pour cours privés en français, primaire ou secondaire. Appelez Eric, (819)228-5929

### 705 Cours

FENG-SHUI YOGA méditation, vendredi 30 novembre au dimanche 2 décembre, 185\$. Cours, repas, coucher inclus. 10 personnes maximum, maison ancestrale à Saint-Alexis-des-Monts. Tél: (819)265-3359

SECOURISTE, formation en premiers soins. Domaine depuis plus de 10 ans. Spécial pour organisateur de groupe. Tél: (450)836-8130 ou 753-1577

### 910 Motos à vendre

ACHETONS MOTOS, 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan, 4501, boul. Saint-Joseph, Drummondville. (819)477-3306

### 915 Véhicules de loisir

4 ROUES YAMAHA Big Bear 1992, 350 cc, 4x4, 4000 km, cabine, trailer, winch, pelle à neige. Prix: 3600\$. Tél: (450)836-2240

ACHETERAIS 3 roues et 4 roues, en marche ou défectueux. Tél: (819) 228-3735

ACHETONS VTT, 4 roues 1985 à 2000, 2X4, 4X4 et Sport. Payons bon prix pour VTT en bon état. Payons comptant, nous nous déplaçons. Martin: (819)364-2578

V.T.T. 4 roues Yamaha Warrior 2001, équipé, roues élargies, très peu usagé valeur 7,000\$, prix demandé 5,500\$. Contactez Jonathan au (819)228-2052

### 935 Motoneiges

ACHETONS MOTONEIGES brisées ou pour pièces, lot de pièces neuves ou usagées, inventaire d'anciens concessionnaires et minitrails. Vendons pièces de toutes années. Sylvain, (450)889-8069

BOMBARDIER Grand Touring 1999, 500cc, 10,000 km, électrique et reculons, très propre, prix: 3800\$. Tél: (819)228-2157

### 940 Tracteurs/machinerie agricole

ACHAT ET VENTE de tracteurs de ferme + bull + pépinière + loader. Payons bon prix. Équipement Jocelyn Carboneau & Filles, (819)535-5194

ACHAT. Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépinières et de tracteurs compacts, de tracteurs lift. Toutes conditions. Payons comptant. Mario, (450)831-8448

ACHETERAIS tracteurs de toutes sortes, en marche ou défectueux. Tél: (819)221-2182

ACHETERAIS tracteurs en marche ou défectueux. Tél: (819) 228-3735.

BUCKET à neige 7' de large, souffleur à neige 6' de large, fourchettes à billots 42" de long. Tél: (819)265-2853

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS de ferme de toutes sortes ainsi que "Bulldozers", pépinières, "Timberjacks", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan; (819)364-2021 Gervais

# Nécrologie

## ARMSTRONG Mlle Annie

Au Pavillon Sainte-Marie à Lafontaine, le 24 octobre 2001, à l'âge de 24 ans, est décédée Mlle Annie Armstrong, fille de Robert Armstrong et Lise Savoie, demeurant à Lafontaine, et native de Saint-Gabriel. Mlle Annie Armstrong a été exposée au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 124, rue Saint-Gabriel, Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le lundi 29 octobre, à 11h, en l'église de Saint-Gabriel. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil, outre ses parents, son frère : David Armstrong de Saint-Gabriel; ses grands-parents maternels : André Desrochers (Gertrude Proulx) de Mandeville; plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons au Pavillon Sainte-Marie à Lafontaine étaient appréciés.

Direction funéraire

## Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

## BEAUCLAIR Mme Marie-Anne

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, le 25 octobre 2001, à l'âge de 84 ans et 4 mois, est décédée Mme Marie-Anne Lamy, épouse de feu Germain Beaucclair, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils Itée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 27 octobre, à 11h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Yvon (Simone Lamy) de Louiseville, Rémi (Gisèle Pellerin) de Saint-Léon-le-Grand, Esther (Éric Gallant) de Repentigny, Michelle (Henri-Paul Descôteaux) de Trois-Rivières, Louis (Louise Lemay) de Saint-Luc, Line (Lucien Gagnon) de Louiseville, France (feu Michel Clermont) de

### 940 Tracteurs/machinerie agricole

TRACTEUR INTER 674, 64 Hp, moteur diesel, bon état. Tél: (819)228-1458

TRACTEUR NEW HOLLAND 1999, TS110, 4x4, 810 heures, cab, air, aile avant, 4 sorties hydrauliques, siège à air, pneus radiaux, bloc et pesée, balance de garantie, charue Overum 3 versoirs, nylon, déclencheur à l'huile, roues de profondeur. Après 17h, (450)836-3633

TRACTEUR NEW HOLLAND 7740 (1997), 90HP pelle, cabine 4RM, hydrostatique, air climatisé, tout équipé, 1800 heures. Tél: (819)228-1458

URGENT BESOIN, ACHETONS : pépinières, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

### 955 Pièces accessoires

4 PNEUS A CLOUS sur jantes, 185/65R14, pour Honda Civic. Ont servi un hiver seulement, 300\$. Tél: (819)228-8301 après 18 h

4 PNEUS A NEIGE P225/60R16, en bonne condition. Tél: (819)228-4683

HYUNDAI EXCEL 1988, bonne pour les pièces. Prix à discuter. Tél: (819)265-2422

### 980 Camions/camionnettes

MAZDA 1994 B4000, 4x4, automatique, 125000 km, système hydraulique pour lame Fisher. Tél: (450)885-3424

SUPERBE AUBAINE Chevy Van 1500, 1998, blanc, 138000 km, attache-remorque, 4 pneus d'hiver et d'été, très bonne condition, 14000\$. Tél: (819)398-1124 après 18h ou (819)471-6568

### 985 Autos à vendre

AUTO à vendre, OPTIMA 1988, bleue 500\$. Tél: (819)228-3596

BERETTA 1989, très bonne condition, 1500\$ nég. Renault Alliance, 1985, extra propre, bonne mécanique, 1000\$ nég. (450)887-1119

### 985 Autos à vendre

CHRYSLER NEW YORKER 1987, 4 cyl., automatique, 89000 km, frame défectueux, toutes autres pièces A-1, prix ferme: 500\$. (819)228-2685

LADA SAMARA Berline 4 portes, 1997, bleu, freins avant refaits à neuf et silencieux aussi, 58000 km. Une seule propriétaire. Demande 2400\$ nég. Tél: (819)693-7594

OLDSMOBILE REGENCY NinetyHeight très propre, 122000 km, 1991. Prix à discuter. Tél: (819)693-6435

PIECES D'AUTOS TURCOTTE: Achetons autos et camions, accidentés ou non, ou pour ferraille, de 1970 à 1997. Tél: (819)378-4846

PLYMOUTH SUNDANCE 1991, automatique, rouge vin foncé, 4 portes, bon état, 76450 km. Aubaine, 2200\$. Tél: (450)885-3518

SUZUKI SIDEKICK 1992, automatique, 4 portes, 4500\$. Tél: (819)379-1427

### 1005 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS à Sainte-Thérèse pour faveur obtenue. R.M.

### PRIÈRE À LA

### SAINTE-VIERGE

La plus belle fleur du Mont-Carmel, vignes pleines de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, Mère Immaculée, assistez-moi.

Étoile de la mer, aidez-moi à me montrer que vous êtes ma mère. Sainte-Marie, Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande (faire la demande). Je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie, connue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous. Bonne Sainte-Vierge (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et faites-la publier, vous serez exaucés.

32544 F.G.

Trois-Rivières, Jean (Sylvie Boucher) de Trois-Rivières, Jacques (Brigitte Gagnon) de Rimouski, Marie-Claude (feu Daniel Laterreur) de Louiseville; ses belles-sœurs : Mme Cécile Beauclair-Lamy, Mme Geneviève Fréchette-Lamy, Mme Juliette Lampron-Lamy, Mme Liliane Lauzon-Lamy; ses 22 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Louis Richard et Fils**  
*liée de Louiseville.*

#### BLAIS

**M. Paul**  
Au CHRTR, pavillon Saint-Joseph, le 29 octobre 2001, est décédé à l'âge de 85 ans et 10 mois, M. Paul Blais, époux de feu Laurence Lambert, demeurant à Saint-Alexis-des-Monts. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et Fils inc., 240, Saint-Joseph, Saint-Alexis-des-Monts. Les funérailles ont eu lieu le samedi 3 novembre, à 13h, en l'église de Saint-Alexis-des-Monts. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Jocelyne Blais de Montréal, feu Louise Blais, Ginette Blais (Jean-Marie Bélanger) de Saint-Léonard, Diane Blais (Jean-Marie Morin) de Bellefeuille, feu Yolande Blais (Claude Lambert) de Saint-Alexis-des-Monts, Alain Blais (Clary Frappier) de Terrebonne, Michel Blais (Nancy Bérubé) de Boisbriand, feu Hélène Blais; ses petits-enfants : Chantal Morin (Guillaume), Pascal Bélanger (Jacinthe), Peggy Blais (Steve), Dominic Lambert (Stéphane), Patrick Blais; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : feu Yvette Blais (feu Victor Lambert), feu Simone Blais (feu André Damphousse), feu Gaspard Blais (feu Murielle Guimond), feu Léo Blais (Cécile Lemay) de Montréal, Antoinette Blais (Albert Faucher) de Drummondville, Cécile Blais (Michael Saccuci) de Saint-Colomban, Aurèle Blais (Thérèse Savard) de Saint-Alexis-des-Monts, feu Jean-Charles Blais (Henriette Vaillancourt) de Saint-Alexis-des-Monts, Marie-Paule Blais (Georges Paradis) de Sainte-Thérèse; ses beaux-frères et belles-sœurs : Corana Lambert (feu Wilbrod Lafrenière) de Saint-Alexis-des-Monts, Omer Lambert (Maria Leblanc) de Saint-Alexis-des-Monts, feu Marie-Jeanne Lambert (feu Hervé Lambert) de Trois-Rivières, feu Marie-Rose Lambert (feu Maurice Bellemare), feu Gergette Lambert (Roland Leblanc) de Grand-Mère, Anita Lambert (feu Jacques Robert) de Trois-Rivières, Gérald Lambert (feu Thérèse Boulanger)

de Saint-Alexis-des-Monts; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Jean Guimond de Saint-Paulin.**

#### BOULANGER

**M. Camille**  
À la Résidence Avellino-Dalcourt de Louiseville, le 16 octobre 2001, est décédé à l'âge de 79 ans et 10 mois, M. Camille Boulanger, époux de Colombe Gélinas, demeurant à Louiseville, autrefois de Saint-Barnabé-Nord. La famille a accueilli parents et ami(e)s au Salon funéraire Julien Philibert et fils inc., 623, boul. Notre-Dame, Saint-Barnabé-Nord. Les funérailles ont eu lieu le samedi 20 octobre, à 11h, en l'église de Saint-Barnabé-Nord. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil son épouse : Colombe Gélinas; ses enfants : Gisèle (René Huard) de Saint-Gérard-des-Laurentides, Guy (Louise Gariépy) de Repentigny; ses petits-enfants : Marie-Claude (Daniel Lemire), Ghislain et Nathalie Huard (Jean Carbonneau), Julie et Guillaume Boulanger; son arrière-petit-fils : Alex Carbonneau; ses sœurs : Rose-Aimé, Thérèse (feu Gaston Diamond); ses beaux-frères et belles-sœurs : Rosaire Lemay (feu Suzanne Boulanger), Dominique Garceau (feu Suzanne Gélinas), Bertrand Milot (Monique Gélinas), Florent Gélinas (Gertrude LaFrance), Rita Dontigny (feu Lucien Gélinas), Dr Conrad Gélinas (Denise Dontigny); il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Des dons à l'Association pulmonaire du Québec étaient grandement appréciés.**

#### ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'édition du 28 octobre dernier car les funérailles et l'inhumation de M. Coulombe n'ont

#### Remerciements

M. Léon Drainville de l'Île-Dupas et ses enfants, Jacinthe, Rachel, Marie-Thérèse, Sylvie, François, Danielle, Louis, Monique et leurs conjoint(es) ainsi que Lucie Ducharme et Pierre Rocray, remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de son épouse

**Mme Jeannine Gélinas Drainville**  
survenu le 1er octobre dernier: soit par: offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, dons, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

pas encore eu lieu. Voici ce que nous aurions dû lire :

#### COULOMBE

**M. Robert**  
Au RSSS de la MRC de Maskinongé, point de service Comtois de Louiseville, le 17 octobre 2001, est décédé à l'âge de 77 ans, M. Robert Coulombe, époux de feu Mme Pierrette Beauchesne, demeurant à Saint-Léon-le-Grand. La dépouille a été exposée à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 52, de la Fabrique, Saint-Léon-le-Grand. Les funérailles auront lieu en l'église de Saint-Léon-le-Grand à une date ultérieure. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Isabelle de Montréal, Nathalie (André Clermont) de Saint-Léon-le-Grand; son petit-fils : Jonathan Clermont; sa filleule : Marie-Josée Arseneault (Luc Turbide) de Boisbriand; ses frères et sœurs : Jules (Hélène Béland), Aline (Germain Boileau), Madeleine, France (Raymond Trottier), André (feu Angéline Desmarais), Pierre, tous de Montréal; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Louis Richard et Fils ltée**  
*de Louiseville.*

**Nous nous excusons auprès des familles concernées et de la résidence funéraire.**

#### DAMPHOUSSE

**BELLEMARE**  
**Mme Marie-Anna**  
À Saint-Paulin, le 25 octobre 2001, est décédée à l'âge de 92 ans et 2 mois, Mme Marie-Anna Bellemare-Damphousse, épouse de feu M. Bertrand Damphousse, demeurant à Saint-Paulin. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et Fils inc., 2801, rue Lafèche, Saint-Paulin. Les funérailles ont eu lieu le samedi 3 novembre, à 11h, en l'église de Saint-Paulin. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Lucien Damphousse (Louise Caron) de Beauport, Québec, Jean-Louis Damphousse (feu Raymond Doyon) de Boucherville, Anne-Marie (Normand Rouette) de Varennes; ses petits-enfants : Stéphane (Nathalie Dufresne) de Saint-Étienne-de-Lauzon, Josée (Stéphane Pilote) de Boischatel, Pascale (Éric Duguay) de Beauport, Isabelle et Maxime de Boucherville, Mathieu et Julie de Varennes; 3 arrière-petits-enfants : Tommy, Lory-Ann, Antoine; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Jean Guimond de Saint-Paulin.**

#### LAUZON DAUPHIN

**Mme Alice**

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 30 octobre 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Alice Dauphin, épouse de feu Gaston Lauzon, demeurant à Saint-Cuthbert. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 100, rue Fafard, Saint-Cuthbert. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 2 novembre, à 14h, en l'église de Saint-Cuthbert. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil sa fille : Mme Gaétanne Lauzon (Paul Véronneau) de Sainte-Julie; ses petits-enfants : Marie-Josée et Dany Véronneau; 1 arrière-petit-fils : François-Xavier; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Georgette Dauphin Deschênes de Montréal, Béatrice Dauphin de Montréal, Fleurette Dauphin Chrétien de Saint-Cuthbert, Jeanne Cockman Dauphin de Montréal, Marcellin Lauzon (Anita Deschênes) de Saint-Cuthbert, Gaétan Lauzon (Éthelle Lemire) de Saint-Cuthbert, André Lauzon (Pierrette Gagné) de Saint-Justin, Marcel Lauzon (Réjeanne Lajoie) de Montréal, Laurianne Lauzon Dauphin de Joliette, Jeannine Lauzon de Beloeil, Claudette Lauzon (Marcel Dénomée) de Saint-Cuthbert; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Michel Moreau pour la**  
**Coopérative funéraire**  
**D'Autray.**

#### LAVERGNE,

**Mme Chantale**  
À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 26 octobre 2001, est décédée subitement à l'âge de 41 ans, Mme Chantale Lavergne, épouse de feu Gilles Thibodeau, demeurant à Louiseville, autrefois de Maskinongé. La famille a accueilli parents et ami(e) à la Résidence funéraire St-Louis et Fils ltée, 92, rue Saint-Laurent, Maskinongé. Les funérailles ont eu lieu le lundi 5 novembre, à 14h, en l'église de Maskinongé. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Saint-Justin. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Yan Thibodeau (Marie-Pier Boulay) de Louiseville, Sébastien Thibodeau (Mélanie Arseneault) de Saint-Justin; son père, Raymond Lavergne de Joliette; sa mère : Mme Cécile Ste-Marie de Saint-Gabriel-de-Brandon; ses frères et sœurs : Ronald Lavergne, Lynda Lavergne (Jean-Pierre Marleau) de Lanoraie, Sylvie Lavergne (Alain Branconnier) de Saint-Didace, Guylaine Lavergne (Pierre Prescott) de Lanoraie, Robert Lavergne (Nathalie Blais) de Saint-Félix-de-Valois, Roger Lavergne de Saint-Gabriel-de-Brandon, Stéphane Lavergne (Jacynthe) de Saint-

Gabriel-de-Brandon; sa belle-mère : Mme vve Joseph Thibodeau (Flora Bellemare) de Saint-Justin; ses belles-sœurs et beaux-frères : Ginette Thibodeau (Claude Brisson) de Saint-Justin, Richard Thibodeau de Louiseville, Serge Thibodeau (Nicole Dauphinais), Marcel Thibodeau, Claude Thibodeau (Johanne Trottier) tous de Maskinongé, Robert Thibodeau (Francine Pichette) de Saint-Léon, Pierre Thibodeau de Saint-Justin; ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Direction funéraire St-Louis et Fils ltée de Maskinongé.**



« Il était aimé de tous, et ceux qui l'ont connu le regretteront. »

Merci du fond du coeur à tous ceux et celles qui nous ont apporté leur réconfort lors du décès de

**Monsieur Fernando Lafontaine, survenu le 29 août 2001**

Soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons, fleurs, cartes, télécopies, visites ou assistance aux funérailles.

Son fils Michel et Doris ainsi que ses petits-enfants Frédéric, Geneviève et Audrey vous prient de considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

#### PAGÉ

**Mlle Jeanne**  
Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, le 24 octobre 2001, est décédée à l'âge de 81 ans, Mlle Jeanne Pagé, fille de feu Joseph Pagé et de feu Édouardina Blais, demeurant à Saint-Justin. Les cendres seront inhumées au cimetière de Saint-Justin à une date ultérieure. La défunte laisse dans le deuil son fils : Jacques Pagé (Christiane) de Montréal; ses frères et



sœurs : Albert (Jeannine) de Repentigny, Paul-Émile, Napoléon (Hélène) de Berthierville, Thérèse (Raymond) de Laval, Claire (Marcel) de La Plaine, Marguerite (Réal Morin) de Saint-Justin; ainsi que 3 petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Louis Richard et Fils**  
*liée de Louiseville.*

#### ROCHELEAU

**M. Fernand**  
Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 27 octobre 2001, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Fernand Rocheleau, demeurant à Berthierville. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 530, rue Frontenac, Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 31 octobre, à 14h, en l'église de Sainte-Geneviève-de-Berthier. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : Francine Rocheleau (Sylvain Lafontaine) de Saint-Charles-Borromée, Mario Rocheleau (Francine Gauthier) de Berthierville; son petit-fils : Simon Lafontaine; sa belle-mère : Mme Catherine Latour Pufahl de Berthierville; ses frères, belles-sœurs et beaux-frères : Réjean Rocheleau (Suzanne Lefebvre) de Berthierville, Maurice Rocheleau (Lise Lefebvre) de Berthierville, Daniel Rocheleau (Jacqueline Plante) de Saint-Ignace, Françoise Pufahl (Guy Bélie) de Saint-Barthélemy, Claire Pufahl (Donald Dulude) de Montréal, Gabrielle Pufahl de Sorel, Lise Pufahl (Marco Rousseau) de Repentigny, Michel Pufahl (Nicole Barrette) de Saint-Ignace, Robert Pufahl (Diane Damphousse) de Berthierville, Sylvie Pufahl (Jean-Pierre Joly) de Saint-Charles-Borromée, Marc Pufahl (Jovette Dionne) de Saint-Charles-Borromée, Marcel Pufahl (Françoise Desrosiers de Lavaltrie); ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

**Direction funéraire**  
**Michel Moreau pour la**  
**Coopérative funéraire**  
**D'Autray.**

#### TRAHAN

**M. Arthan**  
Au CHRTR, pavillon Saint-Joseph, le 25 octobre 2001, est décédé à l'âge de 75 ans et 9 mois, M. Arthan Plante, fils de feu Hector Plante et de feu

Florence Lesage, demeurant à Sainte-Angèle-de-Prémont. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et Fils inc., 2801, rue Lafèche, Saint-Paulin. Les funérailles ont eu lieu le samedi 27 octobre, à 11h, en l'église de Sainte-Angèle-de-Prémont. L'inhumation des cendres a eu lieu au cimetière de Sainte-Angèle-de-Prémont. Le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Roger Plante (Pierrette Lessard), Émile Plante (Claire Bellemare), Renald Plante (Micheline Labonté) tous de Louiseville, Maurice Plante de Sainte-Angèle-de-Prémont, Estelle Plante (Benoit Bellemare) de Louiseville, Lucette Plante (Denis Patry) de Trois-Rivières-Ouest, feu René Plante (feu Léa Plante), feu Raymond Plante (Angèle Plante) de Sainte-Angèle-de-Prémont, feu Cécile Plante (feu Armanzo Plante); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à la Fabrique de la paroisse de Sainte-Angèle-de-Prémont étaient appréciés.

**Direction funéraire**  
**Jean Guimond de Saint-Paulin.**

#### VILLEMURE

**M. Gabriel**  
Au CHRTR, pavillon Saint-Joseph, le 29 octobre 2001, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Gabriel Villemure, fils de feu Fernando Villemure et de feu Donia Bellemare, demeurant à Louiseville, autrefois de Yamachiche. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire St-Louis et Fils ltée, 160, rue

**SINCÈRES REMERCIEMENTS**

Merci du fond du coeur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté leur réconfort lors du décès de

**M. Lucien-Émile Rivard**  
(survenu le 23 juillet 2001)

soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes, fleurs, dons, télécopies, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune d'entre vous retrouve ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels. Ses enfants, Jeannine, Lise, Gisèle, Fernande, Yvette, Yvonne, Fernand, Thérèse, Huguette, Yvon et Louiselle, Yvon et Claude Lefebvre, ainsi que les conjoint(e) et ses petits-enfants.

#### Messe 1<sup>er</sup> anniversaire

« Il y a un an, nous pleurons ton départ. Ta présence nous manque terriblement. Notre seule consolation est de savoir que, là où tu es maintenant, tu ne souffres plus. De là-haut, continue à nous protéger comme tu savais si bien le faire ici-bas ».

Une messe 1<sup>er</sup> anniversaire sera célébrée dimanche le 4 novembre 2001 en l'église de Louiseville à 10h30 à la douce mémoire de:

**Monsieur Bernard Lamy**  
décédé le 12 novembre 2000.

Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous lors de cette célébration.

Son épouse Yolande, ses enfants Suzie, Manon, Line, Barbara et leur conjoint ainsi que ses petits-enfants Nicolas et Chloé.



# LE NATIONAL INVAINCU À DOMICILE

Seconde victoire en fusillade pour les Louisevillois

Jean-Paul Plante

Le moins que l'on puisse dire est que les partisans du National de Louiseville de la ligue de hockey senior de la Mauricie (LHSM) sont gâtés par les temps qui courent. Pour une seconde semaine de suite, les hommes d'Éric Fugère ont eu recours à la fusillade pour vaincre leurs adversaires, ce qui a plu énormément aux partisans qui, une fois de plus, ont envahi le centre sportif louisevillois, le 27 octobre dernier.

La troupe de Fugère l'a emporté 4-3 en temps supplémentaire sur le Boum de Saint-Boniface, décrochant sa 5e victoire en autant de sorties depuis l'ouverture du calendrier régulier. La rencontre a été serrée du début à la fin, comme quoi les forces sont bien équilibrées au sein de la nouvelle ligue de hockey senior AA de la Mauricie.

Gendron fait la différence

Le Boum a retraité au vestiaire après une période fort d'une avance de 3-2. Les équipiers de Steve Dubé ont conservé

cette avance jusqu'à ce que Steve Santerre soulève la foule, en troisième période, en déjouant habilement le gardien adverse lors d'un lancer de punition. La fusillade a alors été nécessaire et ce n'est que lors du huitième lancer que le capitaine André Gendron a permis au National de mettre deux points de plus en banque, au classement.

Steve Moreau et Martin Ménard ont aussi marqué pour le National pendant que Dave Plante se surpassait devant la cage louisevilloise. Plante, de Saint-Alexis-des-Monts, a été particulièrement efficace en fusillade alors qu'il a stoppé six des huit patineurs à lui faire face.

Revanche

La rencontre se voulait une revanche pour le National qui avait été déclassé physiquement à sa première joute à Saint-Boniface. Le comité hockey a déniché, la semaine dernière, deux solides gaillards en Bob Magailloux et Marc Guertin, tous deux



LES JOUEURS D'ÉRIC FUGÈRE, que l'on voit de dos, et de Martin Fréchette, ont disputé une très solide partie pour permettre au National de vaincre le Boum de Saint-Boniface, en fusillade.

(Photo Jean-Paul Plante)

de la région de Berthierville, qui vont permettre aux petits joueurs de Fugère de s'exprimer plus librement sur la patinoire.

Les deux redresseurs de tort étaient en uniforme face au Boum et curieusement, les joueurs de Saint-Boniface se sont contentés de jouer au hockey, cette fois-ci. Magailloux a quand même jeté les gants face à Steve Gauthier et il s'est déjà gagné de nombreux admirateurs.

"C'est vrai qu'on s'attendait à plus de rudesse mais le match était serré et les deux équipes voulaient la victoire," explique Fugère. "Magailloux et

Guertin, qui viennent prêter assistance à Stéphane Deschênes, vont avoir la chance de faire leur travail plus librement au cours des prochains matches si la situation le commande," ajoute l'instructeur du National.

La prochaine joute locale sera présentée le 9 novembre. À cette occasion, les Loups de La Tuque seront les visiteurs. Vendredi dernier (2 novembre), la troupe louisevilloise était à Saint-Tite. Vous aurez tous les détails sur cette rencontre dans notre prochaine édition.

Collaboration Francis Rinfret



Commission  
Scolaire des  
Samaras

## L'ORDRE DU MÉRITE

Lors d'une récente rencontre tenue à Saint-Michel-des-Saints, monsieur Jacques Roy, commissaire s'est vu accorder la médaille d'argent de l'Ordre du Mérite, côté politique. Élu commissaire en 1982, après avoir œuvré au sein de Comités d'école et du Comité de parents de la



De gauche à droite: Richard Fiset, Jacques Roy, Jacques Laperrière et Diane Bernard-Riberdy

Commission scolaire de l'Industrie, monsieur Roy représente la population de la circonscription Du Centre Hospitalier à Joliette, auprès de la Commission scolaire des Samaras. Monsieur Roy a été présent dans tous les grands dossiers scolaires tant locaux que régionaux et provinciaux depuis de nombreuses années.

Monsieur Jacques Laperrière s'est vu remettre la médaille de bronze de l'Ordre du Mérite, côté administratif. Impliqué depuis 1973 dans le monde de l'éducation, monsieur Laperrière, à diverses occasions, a été directeur financier, directeur des services des ressources matérielles, directeur des services administratifs, directeur général adjoint et directeur général, toutes ces fonctions accomplies à la Commission scolaire Nord-Joli. En 1985, il devenait directeur général adjoint à la nouvelle Commission scolaire Berthier-Nord-Joli et ensuite directeur général de 1995 à 1998. En 1998, il est nommé directeur général adjoint à la Commission scolaire des Samaras.

Deux fois BRAVO aux deux récipiendaires.

## LIGUE DE HOCKEY SENIOR DE LA MAURICIE

### RÉSULTATS

Vendredi 26 octobre

Saint-Boniface 3 Louiseville 4 (Fusillade)

La Tuque 2 Saint-Tite 3 (Fusillade)

Samedi 27 octobre

La Tuque 5 Mascouche 6

Classement

	PJ	G	P	Df	Pp	Pc	Pts
Louiseville	6	5	0	0	28	23	10
Saint-Boniface	6	3	1	2	36	21	8
Saint-Tite	4	3	1	0	31	20	6
La Tuque	7	2	4	1	31	40	5
Mascouche	6	1	4	1	29	53	3

Prochaines joutes

9 novembre

La Tuque à Louiseville - 21h

Saint-Tite à Saint-Boniface - 21h

10 novembre

Saint-Tite à Mascouche - 20h

11 novembre

Saint-Boniface à La Tuque 21h

Compteurs

Joueurs	Équipe	B.	Ass.	Pts.
Mongrain Christian	Saint-Boniface	8	6	14
Laflamme Mathieu	Saint-Boniface	4	7	11
Roussel Frédéric	La Tuque	6	4	10
Lefebvre Stéphane	Saint-Boniface	3	7	10
Salois Patrick	Saint-Tite	3	7	10

Yves Schelling, publiciste LHSM

# LE BERTHELAIS JEAN CHAMPAGNE SÉLECTIONNÉ

## Jeux olympiques spéciaux du Canada

**N**ageur exceptionnel, Jean Champagne portera les couleurs du Québec l'été prochain, en Saskatchewan. Aveugle et vivant avec un léger handicap intellectuel, le Berthelais de 33 ans participera aux Jeux olympiques spéciaux du Canada qui se tiendront à Prince Albert.

(P.B.) - Il en sera à sa première compétition hors du Québec, bien qu'il ait déjà fait face à ses compatriotes des autres provinces lors d'épreuves à Montréal. L'événement se tiendra au début du mois de juillet 2002. Deux autres représentants de la

région de Lanaudière seront du nombre.

### Excitation

Jean Champagne se sent chez lui dans l'eau. Son aisance lui a permis de remporter un grand nombre de prix et de médailles au fil des ans dans des compétitions de niveau provincial, national et international.

Les quatre médailles d'or et la médaille de bronze remportées lors des Jeux olympiques spéciaux pour personnes handicapées tenus l'été dernier à Sherbrooke lui ont servi de passeport pour son entrée dans l'équipe du Québec.


Cette bonne nouvelle a suscité passablement d'émotion et d'excitation dans la famille Champagne au cours de la fin de semaine dernière. Bien qu'on lui ait signalé la grande possibilité que l'équipe québécoise retienne sa candidature, Jean Champagne attendait avec impatience la lettre confirmant la chose.

"Il a esquissé le plus beau sourire du monde. Il a eu une réaction de grand bonheur", a dit sa mère, Irène.

De bons résultats à Prince Albert pourraient le mener à faire partie de l'équipe canadienne pour les Jeux internationaux en Irlande (Dublin), en 2003.



Jean Champagne

COGECO  Rapidus



Il semble que la notion  
*de haute vitesse*  
ne soit pas la même  
pour tout le monde.

Accès haute vitesse  
de Sympatico.



03601

 COGECO

## Comparez VOUS-MÊME.

- » Rapidus est jusqu'à 60 fois\* plus rapide qu'un accès ordinaire par modem téléphonique.
- » Rapidus est jusqu'à 2 fois\* plus rapide qu'un accès à haute vitesse de Sympatico.


Installation de base gratuite  
1 mois gratuit

Seulement

» **29<sup>95</sup> \$<sup>†</sup>**  
par mois


Visitez le site [www.cogeco.com](http://www.cogeco.com) ou composez le

**693-5151**

COGECO  Rapidus

\* Vitesses de téléchargement basées sur une vitesse de transfert de 2Mbps pour Cogeco Rapidus contre 28,8 Kbps pour le modem téléphonique et 1 Mbps pour Bell Sympatico Edition Haute Vitesse, divisées par la taille du fichier. Basé sur la représentation publiée par Bell Canada. Les vitesses de téléchargement en ligne peuvent varier en fonction du trafic Internet, du serveur ou d'autres facteurs.

† Tarif applicable aux clients des services télévisuels de Cogeco. Taxes et modem câble en sus. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent.

Propulseur de données 

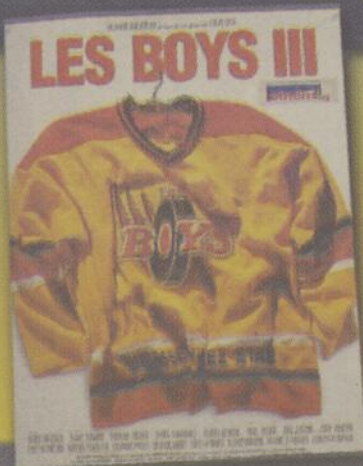
# Le marché Metro Émery et le

## cinéma pixel

*Des partenaires gagnants!*

Courez la chance de gagner  
**2 PAIRES DE BILLETS**  
à chaque semaine au Cinéma Pixel

*Demandez votre billet de participation en magasin.*



### En plus!

**SUPERTIRAGE DE  
2 FORFAITS FAMILIAUX VIP\***  
pour 4 pers. pour assister au film  
**LES BOYS III le 8 décembre**

\*VIP : popcorn, boisson gazeuse et visite de la cabine de projection.

## Félicitations Nancy!

**Le marché Metro Émery**  
vous offre une grande variété  
de pâtisseries

*Venez rencontrer  
Nancy et toute  
son équipe pour  
vos besoins  
en pâtisserie!*

Harry Potter



*De tes collègues et de la direction  
du marché Metro Émery.*

*Nancy a gagné la médaille d'or,  
catégorie pâtisserie générale et la  
médaille d'argent, catégorie  
dessert sur assiette lors du con-  
cours régional de pâtisserie à  
Drummondville.*

### BRAVO!

*De plus, Nancy sera finaliste au  
concours provincial en mai 2002  
à Hull. Bonne chance!*



**Nancy Pagé, pâtissière  
Metro Émery**



# Marché Émery et Fils inc.

**METRO**  
PROFESSION : ÉPICIER

80, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-2764

**OUVERT**  
7 jours / 7  
de 8 h à 22 h